



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91286\*01

Gerät: Fahrzeugsitze (Einzelsitze)

Typ: RECARO Ergomed SAB

Inhaber der ABE  
und Hersteller: RECARO Automotive Ltd. & Co. KG  
DE-73230 Kirchheim unter Teck

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91286\*01

Die Firmenbezeichnung hat sich geändert von

RECARO Automotive GmbH & Co. KG

In

RECARO Automotive Ltd. & Co. KG.

Die Fahrzeugsitze (Einzelsitze), Typ RECARO Ergomed SAB, dürfen auch mit den im beiliegenden Nachtragsgutachten, genannten Einbaukonsolen (Adapttern) zur Verwendung in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

In solchen Fällen, in denen entsprechend der Auflagen im Verwendungsbereich eine Begutachtung durchgeführt werden muß, ist der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer

auf einer separaten Anbaubestätigung zu bescheinigen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 19.09.2014 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 09.10.2014  
Im Auftrag

Frederik Maß

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 113KA0004-01



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 91286\*01

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 0 Änderungen

- 0.1 Es wird berichtigt : - --
- 0.2 Es wird geändert : - Name von Hersteller und Antragsteller in RECARO Automotive Ltd. & Co. KG  
- Aktualisierung der Prüfgrundlagen  
- Aktualisierung folgender Dokumentationen  
- Adapter:  
- 87.02.15A/-25A  
- 87.11.15A/-25A  
- Distanzstücke
- 0.3 Es wird hinzugefügt : - Erweiterung des Verwendungsbereiches  
- Schiene 7208800.1A/-2A  
- Bügel Innen 373 mm zu Schiene 4-/564953  
- Montageanleitung zur Stilllegung oder Umrüstung des Seitenairbags
- 0.4 Es entfällt : - Schiene 7208800.1/-2

## 1. Allgemeine Angaben zum Einzelsitz

- 1.1. Hersteller und Antragsteller : Recaro Automotive Ltd. & Co. KG  
Stuttgarter Straße 73  
D-73230 Kirchheim/Teck
- 1.2. Vertriebsfirma und Zustellungsbevollmächtigter : entfällt
- 1.3. Typ : RECARO Ergomed SAB
- 1.4. Ort und Art der Kennzeichnung : Auf dem vorderen Motorhalter der Neigungsverstellung durch Anbringung eines nicht zerstörungsfrei zu entfernenden Aufklebers (geprüft nach KBA-Merkblatt:  
- Hersteller : „RECARO“  
- Typ : „RECARO Ergomed SAB“  
- Typzeichen: „KBA 91286“  
Diese Kennzeichnung ist auch in eingebautem Zustand sichtbar.
- 1.5. Technische Beschreibung : Der Einzelsitz ersetzt den im Fahrzeug vorhandenen Seriensitz.  
Der Begriff "Einzelsitz" umfasst:  
- Sitz

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

- Rückenlehne, mit in die türseitige Seitenwange integriertem Seitenairbag (umschlossen von Polsterung und Bezug mit integrierter Aufreißnaht)
- abnehmbare Kopfstütze
- Einstell- und Verstelleinrichtungen
- Zusatzeinrichtungen / Sonderausstattungen
- Adapter
- Befestigungselemente

Der Sitztyp umfasst die zwei Ausführungen:

- Ausführung "E" und
  - Ausführung "ES",
- die jeweils in den Ausstattungsvarianten „Basis“ und „Komfort“ erhältlich sind.

Die Sitzausführungen sind Einzelsitze mit stufenlos einstellbarer und vorklappbarer Rückenlehne, die durch den Lehnenversteller mit dem Sitzteil verbunden ist und beim Zurückklappen beidseitig selbstständig verriegelt.

Alle Einstell- und Verstelleinrichtungen verriegeln selbstständig.

Für die Rückenlehnen-, Sitzkissen-, Seitenwangen- und Kopfstützenpolsterung wird Polyurethan-Schaumstoff verwendet.

Bezugsmaterialien sind textile Stoffe, Kunstleder und Leder.

Der Sitz wird mit 4 Zylinderschrauben M8x..., DIN 912 mit dem jeweiligen Adapter verschraubt.

Je nach Fahrzeugtyp wird der Sitz mit Hilfe eines spezifischen Adapters mit dem Fahrzeug verbunden. In den Adapter können Verankerungen für Sicherheitsgurte integriert sein. Die Kennzeichnung der fahrzeugspezifischen Adapter erfolgt über nicht zerstörungsfrei zu entfernende Aufkleber, die folgenden Angaben enthalten:

- Hersteller „RECARO“
- Verkaufsbezeichnung (z.B.: "86.83.16")
- zusätzlich kann noch der Fahrzeugtyp angegeben sein.

Einzelheiten siehe Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB in der Anlage.

- 1.6. Einbauanleitung : Dem Endverbraucher ist eine Einbauanleitung für den entsprechenden Fahrzeugtyp mitzuliefern, die auch die Angabe der Anzugsdrehmomente der Befestigungsschrauben / -muttern enthält.
- 1.7. Montagehinweis : Mit einem Airbag ausgestattete Fahrzeugkomponenten unterliegen der besonderen Überwachung des Fahrzeug-/Sitzherstellers. Eine Manipulation an solchen Teilen, z.B.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

Stilllegungs-, Einbau-, Prüf- und Montagearbeiten darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Aus diesem Grund darf der Austausch des Seriensitzes mit integriertem Seitenairbag gegen einen Recaro-Sitz nur durch gemäß Sprengstoffgesetz geschultes Personal einer von Recaro autorisierten Fachwerkstatt anhand der mitgelieferten Einbauanleitung durchgeführt werden.

Als Nachweis über die von der umrüstenden Werkstatt durchgeführten Arbeiten ist:

- eine Durchschrift der von der umrüstenden Werkstatt vollständig ausgefüllten Garantiekarte an Recaro zu übersenden,
- eine Bestätigung (z.B. Rechnung) der umrüstenden Werkstatt gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen.

**1.8. Stilllegung/Austausch des Seitenairbags**

: Der bei den verschiedenen Fahrzeugtypen serienmäßig im Sitz integrierte Seitenairbag wird durch den im Recaro-Sitz integrierten Seitenairbag ersetzt. Dabei sind nachfolgende Punkte zu beachten:

- Beim Austausch wird die zusätzliche Schutzfunktion des serienmäßigen Seitenairbags durch das im Recaro-Sitz integrierte Bauteil übernommen.
- Für den Austausch, die Montagearbeiten, die Aufbewahrung und die Lagerung von Sitzen mit Seitenairbag gelten die VkbI.-Verlautbarung Nr. 28/1999 sowie der § 35a StVZO, Erläuterung 34 (TÜVIS Stand 08/2010) und sind zu beachten.
- Durch den Austausch des Seitenairbags erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs, wenn nicht unverzüglich eine Abnahme des Einbaus gemäß § 19 (3) StVZO, Punkt 3 durchgeführt wird.
- Der Vertreiber muss diese Informationen in geeigneter Weise an den Verbraucher weitergeben.

## 2. Prüfungen

**2.1. Prüfgrundlage**

- § 30 StVZO (Stand Juli 2014)
- § 35a (1), (2), (5), (6), (7), (8), (9) StVZO (Stand September 2013)
- § 35b StVZO (Stand Juli 2006) in Verbindung mit Führerhausrichtlinien BMV / StV 13/36.25.01-12 vom 26.05.1986 VkbI. 1986, S. 303 (Stand Juni 2012)
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 14, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 07

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2005/41/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 16, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 06
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 77/541//EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 17, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 08
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/408/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 21, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 01
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/60/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2000/4/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 25, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 04
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 78/932/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 95, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 03
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 96/27/EG
- Freimaßtoleranzen DIN 7168
- Definition der "geeigneten Verankerungspunkte für Hosenträgergurte" und deren nachträglicher Einbau (BMV StV 13/36.25.02-02/VkBl. 1989, Seite 6)

2.2. Prüfung der Abmessungen

: Der geprüfte Einzelsitz erfüllt hinsichtlich der Abmessungen die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlage.

Die Vermessung des H-Punktes wurde nach Anhang 3 der UN-R 17 an dem auf der dreidimensionalen Messeinrichtung ausgerichteten Einzelsitz durchgeführt. Die Lage des H-Punktes, des Rückenlehnenwinkels und der effektiven Gurtverankerungspunkte ergab eine Übereinstimmung mit dem R-Punkt, dem konstruktiv festgelegten Rückenlehnenwinkel und den zulässigen Bereichen für die effektiven Gurtverankerungspunkte im Rahmen der zulässigen Abweichungen.

Weiterhin wurde festgestellt, dass der Einzelsitz so eingestellt werden kann, dass sein R-Punkt mit dem Serien-R-Punkt der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugtypen für die erste Sitzreihe übereinstimmt.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

Die Höhe der Kopfstütze beträgt mehr als 800 mm über dem R-Punkt. Ein Zwischenraum zwischen Oberkante der Sitzlehne und Kopfstütze erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage. Die Radienanforderungen werden erfüllt. Der Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der Führerhausrichtlinie.

### 2.3. Festigkeitsprüfungen

#### 2.3.1. Statische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Festigkeit seiner Gurtverankerungspunkte, der Widerstandsfähigkeit der Rückenlehne und ihrer Verriegelungseinrichtungen gegen Massenkräfte, der Widerstandsfähigkeit gegen Querkkräfte, der Rückwärtsverlagerung, der Bruchlast der Kopfstütze sowie der Belastung bei der Verwendung von Mehrpunktgurtsystemen geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

#### 2.3.2. Dynamische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Sitzverankerungen und ihrer Einstell-, Verstell- und der Verriegelungseinrichtungen (20g-Test) sowie der Energieaufnahmefähigkeit seiner Kopfstütze geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

### 2.4. Fahrzeugbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich seines Einbaus in Fahrzeuge gemäß Verwendungsbereich geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

## 3. Verwendungsbereich

### 3.1. Allgemeine Anmerkungen

Bei Fahrzeugen mit EG-Betriebserlaubnis können die in den Verwendungsbereichen aufgeführten amtlichen Typbezeichnungen von denen in den Fahrzeugpapieren unter Ziffer 3 bzw. Feld D.2 genannten Typbezeichnungen abweichen.

### 3.2. Fahrzeugzuordnung

Der Einzelsitz, Typ RECARO Ergomed SAB ist zum Einbau in die in der Anlage 1 genannten Personenkraftwagen geeignet.  
Die zu beachtenden Anmerkungen sind in der Anlage 2 aufgelistet.

## 4. Anlagen

- 1 Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 10



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

- 2 Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 5
- 3 Angewandtes Verfahren zum Nachweis einer ausreichenden Schutzwirkung  
Blatt 1 bis 9

Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB  
Änderungsstand 001 vom 18.09.2014

## 5. Zusammenfassung

Der oben beschriebene Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der oben genannten Prüfgrundlage und ist zum Einbau in Kraftfahrzeuge geeignet.

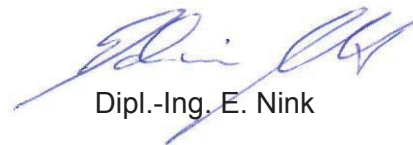
Im Zusammenhang mit dem Einbau des Einzelsitzes mit integriertem Seitenairbag wird der im Seriensitz integrierte Seitenairbag ersetzt, daher ist eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 3 StVZO erforderlich.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für den Einzelsitz bestehen keine technischen Bedenken. Die mit dem Einzelsitz ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Prüfgrundlage nicht von der Serie abweichen.

Das Gutachten umfasst die Blätter 1 bis 6 sowie alle unter Punkt 4. aufgelisteten Anlagen

Köln, 19.09.2014  
ni-pc

Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile  
im Technologiezentrum Verkehrssicherheit  
der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH



Dipl.-Ing. E. Nink

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Audi	0588			
A3	8L	e1*95/54*0042 e1*98/14*0042	86.15.17/-27	B,C2,D2, 47a
A3, -Sportsback	8P	e1*2001/116*0217	86.83.16/-26	B,C2,D2
A3 (Steil- und Schräghecklimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 28a,57a,60, 60b *
A3 Sportsback(Kombilimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,57a,60, 60b *
A4, - Avant, ausgenommen S4	8E	e1*98/14*0151 e1*2001/116*0151	68.76.19/-29 bzw. 86.69.16/-26	B,C2,D2 19,47a B,C2,D2 18,47a
A4, -Kombi, A4 Kombi	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A5 Coupé	B8	e1*2001/116*0430	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 3,28a,57a, 60
A5 Sportsback	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A6, -Avant, -Allroad	4B	e1*96/27*0051 e1*98/14*0051 e1*2001/116*0051	86.23.17/-27	B,C2,D1, 45a, ab 5/97
A6, -Avant	4F	e1*2001/116*0254	86.69.16/-26  bzw. 68.76.19/-29	B,C2,D2, 4,18,60, 60a B,C2, D2, 4,19,60, 60a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>BMW</u> 0005				
<u>BMW MOTORSPORT</u> 0575				
<u>BMW M</u> 7909				
1er (nur 4-türige Steilheck-Lim.)	187	e1*2001/116*0287	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er Lim., -Kombi	390L	e1*2001/116*0308	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er-Coupè (ausg. Cabrio)	392C	e1*2001/116*0346	68.89.19/-29	B,C2,D1,3,
<u>Citroen</u> 3001				
C2	J*8HX* J*8HZ* J*HFX* J*KFV* J*NFS* J*NFU*	e2*2001/116*0286 e2*2001/116*0316 e2*2001/116*0283 e2*2001/116*0284 e2*2001/116*0309 e2*2001/116*0285	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 3,45,60
C5, -Kombi	R*4HP* R*4HR* R*4HS* R*4HT* R*4HX* R*6FY* R*6FZ* R*9HY* R*9HZ* R*RFJ* R*RHL* R*RHR* R*XFU*	e2*2001/116*0348 e2*2001/116*0354 e2*2001/116*0353 e2*2001/116*0347 e2*2001/116*0307 e2*2001/116*0334 e2*2001/116*0303 e2*2001/116*0335 e2*2001/116*0305 e2*2001/116*0304 e2*2001/116*0315 e2*2001/116*0306 e2*2001/116*0308	68.90.19/-29 68.91.19/-29	B,C2,D1, 4,18,45 B,C2,D1, 4,19,45
<u>Fiat (I)</u> 4136				
Grande Punto	199	e3*2001/116*0217	68.94.19/-29	B,C2,D1, 45,60

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
Ford (D)	8566			
Ford (D)	8566			
C-MAX	DXA	e13*2007/46*1103	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, *
C-MAX (Flüssiggas)	DXA-LPG	e13*2007/46*1288		28a,60,60b *
C-MAX (Lkw)	DXA-N	e13*2007/46*1366		*
Grand C-MAX	DXA	e13*2007/46*1103	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, *
Grand C-MAX (Lkw)	DXA-N	e13*2007/46*1366		28a,60,60b *
Focus Fließheck, Focus Turnier	DA3 DA3-CNG DA3-LPG	e13*2001/116*0144 e13*2001/116*1017 e13*2001/116*0999	86.90.16B/ -26B	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus Stufenheck	DB3	e13*2001/116*0157		
Focus C-MAX	DM2	e1*2001*116*0108	86.90.16B/ -26B nur in Verbindung mit Distanzstück (80 mm) 7209880	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus (Stufen-/Steilhecklimousine)	DYB	e13*2007/46*1138	87.17.15/-25	B,C2,D1,4, *
Focus Turnier (Kombilimousine)				28a,60 *
Focus, -Turnier (Flüssiggas)	DYB-LPG	e13*2007/46*1289		*
Focus Turnier (Lkw)	DYB-N	e13*2007/46*1363		*
Fusion	JU2	e1*98/14*0194	86.86.16/-26	B,C2,D2, 4
Galaxy	WGR	e1*93/81*0024 e1*95/54*0024	68.53.19/-29  bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Galaxy	WGR	e1*95/54*0024 e1*2001/116*0024	68.78.19/-29  bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>Ford</u> <u>Forts.</u>				
Galaxy	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
Mondeo (4Türer)	B4Y	e1*98/14*0154	86.72.16/-26	B,C2,D1,4
Mondeo (5Türer)	B5Y	e1*98/14*0155		
Mondeo Kombi	BWY	e1*98/14*0156		
Mondeo (Schrägheck, Stufen- heck, Kombi)	BA7 BA7-LPG	e13*2001/116*0249 e13*2001/116*1015	87.00.16/-26	B,C2,D1,4, 28a,60,60a
S-Max	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
<u>Mercedes</u>				
<u>DaimlerChrysler (D)</u> <u>0710</u>				
<u>DaimlerChrysler (D)</u> <u>0999</u>				
<u>Daimler (D)</u> <u>1313</u>				
A-Klasse	169	e1*2000/116*0288	86.93.16/-26	B2,C2,D1, 60,63a,64
B-Klasse	245 245 G	e1*2001/116*0314 e1*2001/116*0470	86.93.16/-26	B2,C2,D1,4, 63a
E-Klasse	211	e1*98/14*0183 e1*2001/116*0183	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse	211 211 G	e1*2001/116*0183 e1*2001/116*0274	68.85.19A/ 29A	B,C2,D1,4, ab 06/06
E-Klasse AMG	211 AMG	e1*2001/116*0397		
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213		
E-Klasse Kombi AMG	211 K AMG	e1*2001/116*0398		

**ungültiges Blatt**  
**invalid page**

14.04.2015




Jan Hendrik Schneider



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Opel	0035			
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-G	T98/NB	e1*97/27*0101 e1*98/14*0101	86.47.16/-26	B,C2,D1,4
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086		
Astra-G-Caravan	T98/Kombi	e1*97/27*0087 e1*98/14*0087		
Astra-G-Coupé	T98C	e1*98/14*0132	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-H	A-H	e1*2001/116*0261 e1*2007/46*0344	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-Cabrio, -TwinTop	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Caravan	A-H/SW	e1*2001/116*0293 e1*2007/46*0341	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-GTC	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Stufenheck	A-H/NB	e1*2001/116*0454 e1*2007/46*0340	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Corsa-D	S-D	e1*2001/116*0379	68.94.19/-29	B,C2,D1, 60,60a,45a
Meriva	X01MONOCAB	e1*2001/116*0215	86.71.16A/ -26A	B,C2,D1,4
Signum	Vectra/Car Z-C/S	e1*2001/116*0214 e1*2001/116*0291	68.82.19/-29	B,C2,D2,4



Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
<u>Opel</u> <span style="float: right;"><u>Forts.</u></span>				
Vectra-B, Vectra-B-CC	J96	e1*95/54*0030 e1*98/14*0030	86.47.16/-26	B,C2,D1, 4,ab 8/97
Vectra-B-Caravan	J96/Kombi	e1*95/54*0044 e1*98/14*0044		
Vectra-C, Vectra-CC	VECTRA/LIM Z-C	e1*98/14*0187 e1*2001/116*0290	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Vectra-C-Caravan	VECTRA/SW Z-C/SW	e1*2001/116*0238 e1*2001/116*0292	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Zafira-A, Zafira-A-CNG	T98MONOCAB T98MONOCAB -CNG	e1*98/14*0110 e1*98/14*0200	86.54.16/-26	B,C2,D,45
Zafira-B	A-H/Monocab	e1*2001/116*0325	86.54.16/-26	B,C2,D1,4, 60
<u>Peugeot</u> <span style="float: right;"><u>3003</u></span>				
307	3 RHR 3 KFW 3 NFU  3 RFN 3 RHY 3 8HZ 3 RHS 3 9HZ 3 KFU 3 RFK 3 9HY 3 9HX 3 RFJ 3 9HV	e2*2001/116*0235 e2*98/14*0242 e2*98/14*0243 e2*2001/116*0243 e2*98/14*0244 e2*98/14*0245 e2*98/14*0251 e2*98/14*0252 e2*2001/116*0287 e2*2001/116*0288 e2*2001/116*0290 e2*2001/116*0299 e2*2001/116*0301 e2*2001/116*0313 e2*2001/116*0333	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 4,45



Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Renault	3004			
Renault	3333			
Clio	R	e2*2001/116*0327	68.92.19/-29	B2,C2,D1, 45,59
Laguna, Kombi	G	e2*98/14*0206	86.91.16/-26	B,C2,D1,4, 60,60a
Megane II, -Grandtour	M	e2*98/14*0272	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
Megane Scenic II	JM	e2*2001/116*0274	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
Seat/E	7593			
Alhambra	7MS	e1*95/54*0036 e1*98/14*0036	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Alhambra	7MS	e1*98/14*0036 e1*2001/116*0036	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Altea	5P	e9*2001/116*0050	86.83.16/-26	B,C2,D1,4
Leon	1M	e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Leon	1P	e9*2001/116*0052	86.83.16/-26	B2,C2,D1,4
Toledo	1M	e9*97/27*0026 e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>Skoda (CZ)</u> <u>8004</u>				
Fabia, -Combi	6Y	e11*98/14*0123*..	68.75.19A/ -29A	B,C2,D,4, 45
Fabia	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Octavia, -Combi	1U	e11*95/54*0066	86.15.17/-27	B,C2,D,4, 45
Octavia, -Combi	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia, -Combi (ab Mod. 2008)	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia Limousine und Kombi (Pkw)	5E	e11*2007/46*0243	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, * 28a,60,60b * *
Octavia Limousine und Kombi (Lkw)	5E	e11*2007/46*0244		*
Roomster	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Superb, -Kombi	3T	e11*2001/116*0326 bis Erweiterung 25	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, * 28a,60 *
Superb, -Kombi (facelift 2008)	3T	e11*2001/116*0326 ab Erweiterung 26	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, * 28a,60 *
<u>VW</u> <u>0600</u>				
<u>VW</u> <u>0603</u>				
Caddy, -Life	2K	e1*2001/116*0252	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1,4
Golf, Bora, - Variant	1J	e1*96/79*0071 e1*98/14*0071 e1*2001/116*0071	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Golf V	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1****Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
VW	Forts.			
Golf Plus, -Cross	1KP	e1*2001/116*0304	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf V Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf VI	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1,45a
Golf VI Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 45a
Golf VII (Steilhecklimousine)	AU	e1*2007/46*0623	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, * 28a,60,60b *
Golf VII Variant (Kombilimousine)	AUV	e1*2007/46*0627	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, * 28a,60,60b *
Jetta	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D2, 45a
New Beetle	9C	e1*97/27*0106 e1*98/14*0106 e1*2001/116*0106	86.15.17/-27	B,C2,D1, 7 oder 64, 45
Passat, -Variant	3B	e1*95/54*0043 e1*98/14D0043 e1*98/14*0043	86.23.17/-27	B,C2,D1,4, 45a, ab 3/97
Passat, -Kombi	3BG	e1*98/14*0157 e1*2001/116*0157	86.23.17/-27	B,C2,D1,4
Passat Limousine, -Kombi	3C	e1*2001/116*0307	86.84.16/-26	B,C2,D2,4, 60
Passat CC	3CC	e1*2001/116*0468	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 60
Polo, -Cross	9N	e1*98/14*0174 e1*2001/116*0174	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 45a,59 ww. 59b

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
VW	Forts.			
Scirocco	13	e1*2001/116*0471	86.83.16/-26	B,C2,D1,3 45a,60
Sharan	7M	e1*93/81*0023 e1*95/54*0023 e1*98/14*0023	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Sharan	7M	e1*95/54*0023 e1*98/14*0023 e1*2001/116*0023	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Multivan, California, Business Transporter, Caravelle	7HM 7HC 7HCA	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49
Multivan, Multivan T5 California, Business California T5 Transporter-, Caravelle T5 Transporter T5 4-motion Transporter T5 (Lkw)	7HM 7HMA 7HC 7HCA 7HKX0 7HK 7J0	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0289 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286 L148 L148 L225 e1*2007/46*0130	86.88.16/-26 ww. 86.88.16A/ -26A	B,C2,D1, 25a,49,60, * 65,65a,65c * *
Touran, -Cross	1T	e1*2001/116*0211	86.83.16/-26	B,C2,D1, 4,45a

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 2

## Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

- 1 Bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch eines Sitzes möglich (Fahrer- oder Beifahrersitz).
- 2 bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 3 nur für zweitürige Fahrzeuge möglich
- 4 nur für viertürige Fahrzeuge möglich
- 5 nur Fahrersitz möglich
- 6 nur Beifahrersitz möglich
- 7 nur ein Sitz möglich (Fahrer oder Beifahrer)
- 8 nur wenn Originalsitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 9 nur wenn Originalsitz mit Sitzhöhenverstellung
- 10 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Sitzhöhenverstellung
- 11 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 12 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz mit Sitzhöhenverstellung
- 13 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 14 nicht wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 15 nur wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 16 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 17 nur wenn Beifahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 18 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 18a nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzlängsverstellung
- 19 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 20 nur für Fahrzeuge mit Opel-Sportsitzen
- 21 nicht für Fahrzeuge mit VW-Rückhalteautomatik
- 22 nur komplett mit Sitz und Schalterleiste
- 23 nicht belegt
- 24 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Viergang-Getriebe
- 25 nur für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 25a nicht für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 26 Bei Fahrzeugen mit Drehkonsole muss diese gemäß Montageanleitung umgerüstet werden.
- 27 in Abhängigkeit vom Seriensitz
- 28 nur in Verbindung mit der Schiene 079.40.380./680.00
- 28a nur in Verbindung mit manuellen Längsverstellschienen 7308800.1A/-2A, Recaro-Teile-Nr.:  
- Links : Türseite: 82172463-4, Tunnelseite: 82668690-4  
- Rechts : Türseite: 82172463-5, Tunnelseite: 82668690-5
- 29 nur für Fahrzeuge mit Gurtverankerung am Sitz
- 30 nur für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 31 nicht für Fahrzeuge mit breiter Mittelkonsole
- 32 Bei elektrischen Betätigungseinrichtungen am Recarositz ist bei 24V-Fahrzeugen ein 24V-12V Transformator zu installieren.
- 33 nicht für Lotus-Omega
- 34 nur wenn Serienschiene zum Lieferumfang gehört
- 35 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes auf Fahrerseite und Beifahrerseite rechts
- 36 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur auf der Schwellerseite möglich
- 37 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur tunnelseitig möglich
- 38 nur möglich mit elektrischem Lehnenversteller am Recarositz
- 39 Beim Ausbau des Seriensitzes und dem Einbau des Recarositzes sind die Hinweise der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

**ungültiges Blatt**  
**invalid page**

14.04.2015




Jan Hendrik Schneider

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 1 Bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch eines Sitzes möglich (Fahrer- oder Beifahrersitz).
- 2 bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 3 nur für zweitürige Fahrzeuge möglich
- 4 nur für viertürige Fahrzeuge möglich
- 5 nur Fahrersitz möglich
- 6 nur Beifahrersitz möglich
- 7 nur ein Sitz möglich (Fahrer oder Beifahrer)
- 8 nur wenn Originalsitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 9 nur wenn Originalsitz mit Sitzhöhenverstellung
- 10 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Sitzhöhenverstellung
- 11 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 12 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz mit Sitzhöhenverstellung
- 13 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 14 nicht wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 15 nur wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 16 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 17 nur wenn Beifahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 18 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 18a nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzlängsverstellung
- 19 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 20 nur für Fahrzeuge mit Opel-Sportsitzen
- 21 nicht für Fahrzeuge mit VW-Rückhalteautomatik
- 22 nur komplett mit Sitz und Schalterleiste
- 23 nicht belegt
- 24 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Viergang-Getriebe
- 25 nur für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 25a nicht für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 26 Bei Fahrzeugen mit Drehkonsole muss diese gemäß Montageanleitung umgerüstet werden.
- 27 in Abhängigkeit vom Seriensitz
- 28 nur in Verbindung mit der Schiene 079.40.380./680.00
- 28a nur in Verbindung mit manuellen Längsverstellschienen 7208800.1A/-2A, Recaro-Teile-Nr.:  
- Links : Türseite: 82172463-4, Tunnelseite: 82668690-4  
- Rechts : Türseite: 82172463-5, Tunnelseite: 82668690-5
- 29 nur für Fahrzeuge mit Gurtverankerung am Sitz
- 30 nur für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 31 nicht für Fahrzeuge mit breiter Mittelkonsole
- 32 Bei elektrischen Betätigungseinrichtungen am Recarositz ist bei 24V-Fahrzeugen ein 24V-12V Transformator zu installieren.
- 33 nicht für Lotus-Omega
- 34 nur wenn Serienschiene zum Lieferumfang gehört
- 35 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes auf Fahrerseite und Beifahrerseite rechts
- 36 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur auf der Schwellerseite möglich
- 37 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur tunnelseitig möglich
- 38 nur möglich mit elektrischem Lehnenversteller am Recarositz
- 39 Beim Ausbau des Seriensitzes und dem Einbau des Recarositzes sind die Hinweise der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

## 2. Fassung 2<sup>nd</sup> issue

14.04.2015


Jan Hendrik Schneider



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 40 Einbau des Recarositzes nur durch Recaro-Fachhändler oder durch Fachwerkstatt des Fahrzeugherstellers möglich
- 41 vor Arbeiten am Sitz den Auslösemechanismus des Gurtstraffers sichern
- 42 nicht für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 43 nur für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 44 Recaro-Armlehne an Fahrersitz beidseitig möglich
- 45 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 45a Recaro-Armlehne an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich, wenn keine serienmäßige Armlehne an der Mittelkonsole vorhanden ist
- 46 Recaro-Armlehne nur in 4-türigen Fahrzeugen an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 47 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 47a Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelarmlehne am Tunnel
- 48 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig und schwellerseitig möglich
- 49 Recaro-Armlehne an Fahrersitz und Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 50 Recaro-Armlehne tunnelseitig an Fahrersitz von Fahrzeugen mit Automatikgetriebe möglich
- 51 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich
- 52 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich an Fahrzeugen ohne Doppelsitzbank auf der Beifahrerseite
- 53 nicht belegt
- 54 nicht belegt
- 54a nicht belegt
- 55 nicht für Fahrzeuge mit 16-Ventil-Motor
- 56 nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56a bei 4-türigen Fahrzeugen nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56b bei 2-türigen Fahrzeugen ist für IS 2000, Ausführung XL (Sitz mit höherer Rückenlehne) der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 56c nicht für IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 57 nur für Cabrio
- 57a nicht für Cabrio
- 58 bei zweitürigen Fahrzeugen ist IS 2000, Ausführung Sport nur auf der Fahrerseite möglich
- 59 nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59a nur mit Distanzstück, T-Nr. 7308604 (10 mm) zwischen Sitz und Längsverstellschiene
- 59b nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 59c Beifahrersitz nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59d IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59e nicht belegt
- 59f IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60 wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 60a nicht belegt
- 60b wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60c IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 60d nicht belegt
- 60e IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerhöhung 40 mm
- 61 für zweitürige Fahrzeuge muss der Adapter mit einer Einrichtung zur Entriegelung der Längsverstellung beim Vorklappen der Rückenlehne ausgestattet sein (Walk-in)
- 62a nicht für Modular, Ausführung Orthopäd '95
- 62a nicht für Modular, Ausführung Expert
- 62b nicht für Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 62c bei zweitürigen Fahrzeugen ist für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62d für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62e für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch eines Sitzes (Fahrer oder Beifahrer) möglich
- 62f der Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur bei zweitürigen Fahrzeugen möglich
- 63 Austausch Beifahrersitz nur möglich, wenn serienmäßige Anschraubpunkte im Fz-Boden vorhanden
- 63a Austausch Beifahrersitz nicht möglich, wenn Beifahrersitz mit Schnellentnahme (Sitz nicht verschraubt)
- 64 der Austausch von Fahrer- und Beifahrersitz ist nur möglich, wenn die hinteren Sitzplätze aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64a die unmittelbar hinter dem ausgetauschten Sitz liegenden hinteren Sitzplätze müssen aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64b bei zweitürigen Fahrzeugen ist der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 65 nicht für Fahrzeuge mit 3 Sitzplätzen in der vordersten Sitzreihe
- 65a nicht für Fahrzeuge mit Schwingsitzen in der vordersten Sitzreihe
- 65b nicht für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der vordersten Sitzreihe
- 65c auch für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der ersten Sitzreihe. Verstellweg des Sitzes ist nach hinten eingeschränkt, erfüllt aber noch die gesetzlichen Anforderungen.
- 66 die elektrische Schalterblende ist auf der Tunnelseite des Sitzes zu montieren, beim RECARO Ergomed SAB ist besonders darauf zu achten, dass der integrierte Seitenairbag sich immer auf der Türseite des Sitzes befindet
- 67a nicht für RECARO AM190, Ausführungen mit integriertem Seitenairbag
- 67b nicht für RECARO AM190, Ausführungen ohne integriertem Seitenairbag "
- 68 nur für Fahrzeuge mit starrem Gurtschloss (direkte Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech)
- 68a nur für Fahrzeuge mit teilflexiblem Gurtschloss (Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech über ummanteltes Stahlseil)
- 69 Handrad auf der Tunnelseite entfernen



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- A nicht für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- A1 nicht für Fahrzeuge Sitzplatzbelegungserkennung im Beifahrersitz
- B nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B1 auch für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B2 nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz und Windowbag
- B3 nur für Fahrzeuge mit Windowbag ohne Seitenairbag im Originalsitz
- C ein Aufkleber „Seitenairbag außer Funktion“ ist im Einstiegsbereich des betroffenen Sitzplatzes sichtbar und dauerhaft anzubringen
- C1 Bei Fahrzeugen, die mit Seitenairbag im Originalsitz ausgerüstet waren, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Ein sinnfälliges Piktogramm, das auf die Stilllegung des Seitenairbag hinweist, ist für den jeweiligen Sitzplatz gut erkennbar in geeigneter Weise anzubringen.
- C2 Nach der Umrüstung des Fahrzeuges auf den Sondersitz mit integriertem Seitenairbag, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten, die fahrzeugspezifische Einbauanleitung und der Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis sind bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Im Rahmen der Abnahme des Einbaus sind die Funktion der Airbagkontrollleuchte gemäß Fahrzeugbedienungsanleitung und die eventuell erforderlichen Kennzeichnungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung von Kinderrückhaltesystemen auf dem Beifahrersitz entsprechend der Einbauanleitung gesondert zu überprüfen.
- D die Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss übernommen werden, sonst gilt Anmerkung 5
- D1 eine eventuell vorhandene Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss aus der Airbag-Elektronik ausprogrammiert werden (Beifahrer-Airbag wird immer mitgezündet!), sonst gilt Anmerkung 5
- D2 bei Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- E1 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau eines Ersatzwiderstandes in Verbindung mit einem Originalstecker des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden
- E2 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 stillgelegt werden
- E3 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ Ford Focus stillgelegt werden
- E4 Der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss entsprechend den Anweisungen des Service Handbuches des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass in Abhängigkeit vom im Fahrzeug vorhandenen Airbagsteuergerät, die Stilllegung nur durch Ausprogrammieren und Trennen der Steckverbindung erfolgt oder zusätzlich der SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 verwendet werden muss!
- F Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Ltd. & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

F1 Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden. Der Einbau des Sitzes ist nur zulässig in Verbindung mit dem gleichzeitigen Einbau eines für den Fahrzeugtyp geprüften und genehmigten Hosenträgergurtes.

F2 Die folgenden Hosenträgergurte sind gemäß der Fahrzeugzuordnung zulässig und für den entsprechenden Fahrzeugtyp geprüft und genehmigt:

<u>Kennbuchstabe</u>	<u>Hersteller</u>	<u>Typ</u>	<u>UN-Genehmigungs-Nr.</u>
A	Schroth Safety	Rallye 3	E1-16R-0439003
B	Products GmbH	Rallye 3J	E1-16R-0439004
C	59757 Arnsberg	Rallye 3A	E1-16R-040396
D		Rallye 4	E1-16R-049530

Die Auflagen der jeweiligen Gurtgenehmigung sind zu beachten!

G Die Gurtbringer für die Schultergurte der ersten Sitzreihe müssen ausprogrammiert werden (ohne Funktion).

Verwendete Abkürzungen:

ww. wahlweise  
bzw. beziehungsweise  
ausg. ausgenommen



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91286\*02

Gerät: Fahrzeugsitze (Einzelsitze)

Typ: RECARO Ergomed SAB

Inhaber der ABE  
und Hersteller: RECARO Automotive  
Seating GmbH  
DE-73230 Kirchheim/Teck

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 91286**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 91286\*02

Die Firmenbezeichnung hat sich geändert von

RECARO Automotive Ltd. & Co. KG

in

RECARO Automotive Seating GmbH

Die Fahrzeugsitze (Einzelsitze), Typ RECARO Ergomed SAB, dürfen nur mit den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Einbaukonsolen (Adaptoren) nur zur Verwendung in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

In solchen Fällen, in denen entsprechend der Auflagen im Verwendungsbereich eine Begutachtung durchgeführt werden muss, ist der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von

**Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer**

auf einer separaten Anbaubestätigung zu bescheinigen.

An jedem Fahrzeugsitz (Einzelsitz) muss an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen  
Typ und  
Typzeichen

Außerdem ist an jeder Einbaukonsole (Adapter) ein Hinweisschild mit der im Verwendungsbereich angegebenen Teilenummer anzubringen.

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 10.06.2016 festgehaltenen Angaben.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der ABE: 91286\*02

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 01.07.2016

Im Auftrag



Frederik Maß

Anlagen:

Nebestimmungen

1 Gutachten Nr. 133KA0004-02



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 91286\*02

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

## **0 Änderungen**

- 0.1 Es wird berichtigt : - --
- 0.2 Es wird geändert : - Hersteller und Antragsteller  
- Aktualisierung des Beschreibungsbogens  
Nr. RECARO Ergomed SAB  
- Aktualisierung Prüfgrundlage
- 0.3 Es wird hinzugefügt : - --
- 0.4 Es entfällt : - --

## **1. Allgemeine Angaben zum Einzelsitz**

- 1.1. Hersteller und Antragsteller : Recaro Automotive Seating GmbH  
Stuttgarter Straße 73  
D-73230 Kirchheim/Teck
- 1.2. Vertriebsfirma und Zustellungsbevollmächtigter : entfällt
- 1.3. Typ : RECARO Ergomed SAB
- 1.4. Ort und Art der Kennzeichnung : Auf dem vorderen Motorhalter der Neigungsverstellung durch Anbringung eines nicht zerstörungsfrei zu entfernenden Aufklebers (geprüft nach KBA-Merkblatt:  
- Hersteller : „RECARO“  
- Typ : „RECARO Ergomed SAB“  
- Typzeichen: „KBA 91286“  
Diese Kennzeichnung ist auch in eingebautem Zustand sichtbar.
- 1.5. Technische Beschreibung : Der Einzelsitz ersetzt den im Fahrzeug vorhandenen Seriensitz.  
Der Begriff "Einzelsitz" umfasst:  
- Sitz  
- Rückenlehne, mit in die türseitige Seitenwange integriertem Seitenairbag (umschlossen von Polsterung und Bezug mit integrierter Aufreißnaht)  
- abnehmbare Kopfstütze  
- Einstell- und Verstelleinrichtungen  
- Zusatzeinrichtungen / Sonderausstattungen  
- Adapter  
- Befestigungselemente

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Der Sitztyp umfasst die zwei Ausführungen:

- Ausführung "E" und
  - Ausführung "ES",
- die jeweils in den Ausstattungsvarianten „Basis“ und „Komfort“ erhältlich sind.

Die Sitzausführungen sind Einzelsitze mit stufenlos einstellbarer und vorklappbarer Rückenlehne, die durch den Lehnenvorsteller mit dem Sitzteil verbunden ist und beim Zurückklappen beidseitig selbstständig verriegelt.

Alle Einstell- und Verstelleinrichtungen verriegeln selbstständig.

Für die Rückenlehnen-, Sitzkissen-, Seitenwangen- und Kopfstützenpolsterung wird Polyurethan-Schaumstoff verwendet.

Bezugsmaterialien sind textile Stoffe, Kunstleder und Leder.

Der Sitz wird mit 4 Zylinderschrauben M8x..., ISO 4762 mit dem jeweiligen Adapter verschraubt.

Je nach Fahrzeugtyp wird der Sitz mit Hilfe eines spezifischen Adapters mit dem Fahrzeug verbunden. In den Adapter können Verankerungen für Sicherheitsgurte integriert sein. Die Kennzeichnung der fahrzeugspezifischen Adapter erfolgt über nicht zerstörungsfrei zu entfernende Aufkleber, die folgenden Angaben enthalten:

- Hersteller „RECARO“
- Verkaufsbezeichnung (z.B.: "86.83.16")
- zusätzlich kann noch der Fahrzeugtyp angegeben sein.

Einzelheiten siehe Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB in der Anlage.

- 1.6. Einbauanleitung : Dem Endverbraucher ist eine Einbauanleitung für den entsprechenden Fahrzeugtyp mitzuliefern, die auch die Angabe der Anzugsdrehmomente der Befestigungsschrauben / -muttern enthält.
- 1.7. Montagehinweis : Mit einem Airbag ausgestattete Fahrzeugkomponenten unterliegen der besonderen Überwachung des Fahrzeug-/Sitzherstellers. Eine Manipulation an solchen Teilen, z.B. Stilllegungs-, Einbau-, Prüf- und Montagearbeiten darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Aus diesem Grund darf der Austausch des Seriensitzes mit integriertem Seitenairbag gegen einen Recaro-Sitz nur durch gemäß Sprengstoffgesetz geschultes Personal einer von Recaro autorisierten Fachwerkstatt anhand der mitgelieferten Einbauanleitung durchgeführt werden.



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Als Nachweis über die von der umrüstenden Werkstatt durchgeführten Arbeiten ist:

- eine Durchschrift der von der umrüstenden Werkstatt vollständig ausgefüllten Garantiekarte an Recaro zu übersenden,
- eine Bestätigung (z.B. Rechnung) der umrüstenden Werkstatt gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen.

- 1.8. Stilllegung/Austausch des Seitenairbags : Der bei den verschiedenen Fahrzeugtypen serienmäßig im Sitz integrierte Seitenairbag wird durch den im Recaro-Sitz integrierten Seitenairbag ersetzt. Dabei sind nachfolgende Punkte zu beachten:
- Beim Austausch wird die zusätzliche Schutzfunktion des serienmäßigen Seitenairbags durch das im Recaro-Sitz integrierte Bauteil übernommen.
  - Für den Austausch, die Montagearbeiten, die Aufbewahrung und die Lagerung von Sitzen mit Seitenairbag gelten die VkbI.-Verlautbarung Nr. 28/1999 sowie der § 35a StVZO, Erläuterung 34 (TÜVIS Stand 08/2010) und sind zu beachten.
  - Durch den Austausch des Seitenairbags erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs, wenn nicht unverzüglich eine Abnahme des Einbaus gemäß § 19 (3) StVZO, Punkt 3 durchgeführt wird.
  - Der Vertreiber muss diese Informationen in geeigneter Weise an den Verbraucher weitergeben.

## 2. Prüfungen

Der Einzelsitz, Typ Ergomed des neuen Herstellers RECARO Automotive Seating GmbH ist gegenüber dem Einzelsitz, Typ Ergomed des bisherigen Herstellers RECARO Automotive Ltd. & CO. KG technisch unverändert.

- 2.1. Prüfgrundlage : - Prüfanforderungen des Kraftfahrt-Bundesamtes zur Erlangung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis für Einzelsitze mit integriertem Seiten-Airbag, Stand 19.11.2008.
- § 30 StVZO (Stand Januar 2016)
  - § 35a (1), (2), (5), (6), (7), (8), (9) StVZO (Stand Dezember 2014))
  - § 35b StVZO (Stand Juni 2012) in Verbindung mit Führerhausrichtlinien BMW / StV 13/36.25.01-12 vom 26.05.1986 VkbI. 1986, S. 303
  - Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 14, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 07

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2005/41/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 16, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 06
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 77/541/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 17, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 08
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/408/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 21, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 01
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/60/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2000/4/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 25, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 04
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 78/932/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 95, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 03
- Prüfung in Anlehnung an die Verordnung EU 1230/2012/EG
- Allgemeintoleranzen DIN – ISO 2768, Teil 1 (Stand 06/1991)
- Definition der "geeigneten Verankerungspunkte für Hosenträgergurte" und deren nachträglicher Einbau (BMV StV 13/36.25.02-02/VkBl. 1989, Seite 6)

## 2.2. Prüfung der Abmessungen

: Der geprüfte Einzelsitz erfüllt hinsichtlich der Abmessungen die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlage.

Die Vermessung des H-Punktes wurde nach Anhang 3 der UN-R 17 an dem auf der dreidimensionalen Messeinrichtung ausgerichteten Einzelsitz durchgeführt. Die Lage des H-Punktes, des Rückenlehnenwinkels und der effektiven Gurtverankerungspunkte ergab eine Übereinstimmung mit dem R-Punkt, dem konstruktiv festgelegten Rückenlehnenwinkel und den zulässigen Bereichen für die effektiven Gurtverankerungspunkte im Rahmen der zulässigen Abweichungen.

Weiterhin wurde festgestellt, dass der Einzelsitz so eingestellt werden kann, dass sein R-Punkt mit dem Serien-R-Punkt der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugtypen für die erste Sitzreihe übereinstimmt.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Die Höhe der Kopfstütze beträgt mehr als 800 mm über dem R-Punkt. Ein Zwischenraum zwischen Oberkante der Sitzlehne und Kopfstütze erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage. Die Radienanforderungen werden erfüllt. Der Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der Führerhausrichtlinie.

### 2.3. Festigkeitsprüfungen

#### 2.3.1. Statische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Festigkeit seiner Gurtverankerungspunkte, der Widerstandsfähigkeit der Rückenlehne und ihrer Verriegelungseinrichtungen gegen Massenkräfte, der Widerstandsfähigkeit gegen Querkkräfte, der Rückwärtsverlagerung, der Bruchlast der Kopfstütze sowie der Belastung bei der Verwendung von Mehrpunktgurtsystemen geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

#### 2.3.2. Dynamische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Sitzverankerungen und ihrer Einstell-, Verstell- und der Verriegelungseinrichtungen (20g-Test) sowie der Energieaufnahmefähigkeit seiner Kopfstütze geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

### 2.4. Fahrzeugbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich seines Einbaus in Fahrzeuge gemäß Verwendungsbereich geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

### 2.5. Airbagbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz in den Ausführungen mit integriertem Seitenairbag wurde mit dem verwendeten Airbagmodul in seiner Einbausituation hinsichtlich seines Zünd- und Aufblasverhalten, der Unterschiede bei Polsterung, Bezug und Reißnaht, der Gefährdung der Insassen in der Entfaltungsphase (auch in out-off-position-Fällen), der Belastung durch Druck und Lärm sowie seiner Schutzwirkung im Vergleich zu den jeweils serienmäßigen Sitzen mit Seitenairbag geprüft. Der Nachweis einer ausreichenden Lebensdauer bzw. elektromagnetischer Verträglichkeit wurde durch entsprechende Prüfungen und Genehmigungen nachgewiesen. Die elektrischen Anschlüsse stimmen mit dem Serienstand überein. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### **3. Verwendungsbereich**

#### 3.1. Allgemeine Anmerkungen

Bei Fahrzeugen mit EG-Betriebserlaubnis können die in den Verwendungsbereichen aufgeführten amtlichen Typbezeichnungen von denen in den Fahrzeugpapieren unter Ziffer 3 bzw. Feld D.2 genannten Typbezeichnungen abweichen.

#### 3.2. Fahrzeugzuordnung

Der Einzelsitz, Typ RECARO Ergomed SAB ist zum Einbau in die in der Anlage 1 genannten Personenkraftwagen geeignet.

Die zu beachtenden Anmerkungen sind in der Anlage 2 aufgelistet.

### **4. Anlagen**

- 1 Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 10
- 2 Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 5
- 3 Angewandtes Verfahren zum Nachweis einer ausreichenden Schutzwirkung  
Blatt 1 bis 9

Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB  
Änderungsstand 002 vom 23.05.2016

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

## 5. Zusammenfassung

Der oben beschriebene Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der oben genannten Prüfgrundlage und ist zum Einbau in Kraftfahrzeuge geeignet.

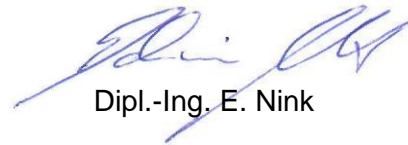
Im Zusammenhang mit dem Einbau des Einzelsitzes mit integriertem Seitenairbag wird der im Seriensitz integrierte Seitenairbag ersetzt, daher ist eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 3 StVZO erforderlich.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für den Einzelsitz bestehen keine technischen Bedenken. Die mit dem Einzelsitz ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Prüfgrundlage nicht von der Serie abweichen.

Das Gutachten umfasst die Blätter 1 bis 7 sowie alle unter Punkt 4. aufgelisteten Anlagen

Köln, 10.06.2016  
ni-pc

Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile  
im Technologiezentrum Verkehrssicherheit  
der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH



Dipl.-Ing. E. Nink

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>Audi</u> 0588				
A3	8L	e1*95/54*0042 e1*98/14*0042	86.15.17/-27	B,C2,D2, 47a
A3, -Sportsback	8P	e1*2001/116*0217	86.83.16/-26	B,C2,D2
A3 (Steil- und Schräghecklimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 28a,57a,60, 60b
A3 Sportsback(Kombilimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,57a,60, 60b
A4, - Avant, ausgenommen S4	8E	e1*98/14*0151 e1*2001/116*0151	68.76.19/-29 bzw. 86.69.16/-26	B,C2,D2 19,47a B,C2,D2 18,47a
A4, -Kombi, A4 Kombi	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A5 Coupé	B8	e1*2001/116*0430	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 3,28a,57a, 60
A5 Sportsback	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A6, -Avant, -Allroad	4B	e1*96/27*0051 e1*98/14*0051 e1*2001/116*0051	86.23.17/-27	B,C2,D1, 45a, ab 5/97
A6, -Avant	4F	e1*2001/116*0254	86.69.16/-26  bzw. 68.76.19/-29	B,C2,D2, 4,18,60, 60a B,C2, D2, 4,19,60, 60a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>BMW</u> 0005				
<u>BMW MOTORSPORT</u> 0575				
<u>BMW M</u> 7909				
1er (nur 4-türige Steilheck-Lim.)	187	e1*2001/116*0287	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er Lim., -Kombi	390L	e1*2001/116*0308	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er-Coupè (ausg. Cabrio)	392C	e1*2001/116*0346	68.89.19/-29	B,C2,D1,3,
<u>Citroen</u> 3001				
C2	J*8HX* J*8HZ* J*HFX* J*KFV* J*NFS* J*NFU*	e2*2001/116*0286 e2*2001/116*0316 e2*2001/116*0283 e2*2001/116*0284 e2*2001/116*0309 e2*2001/116*0285	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 3,45,60
C5, -Kombi	R*4HP* R*4HR* R*4HS* R*4HT* R*4HX* R*6FY* R*6FZ* R*9HY* R*9HZ* R*RFJ* R*RHL* R*RHR* R*XFU*	e2*2001/116*0348 e2*2001/116*0354 e2*2001/116*0353 e2*2001/116*0347 e2*2001/116*0307 e2*2001/116*0334 e2*2001/116*0303 e2*2001/116*0335 e2*2001/116*0305 e2*2001/116*0304 e2*2001/116*0315 e2*2001/116*0306 e2*2001/116*0308	68.90.19/-29 68.91.19/-29	B,C2,D1, 4,18,45 B,C2,D1, 4,19,45
<u>Fiat (I)</u> 4136				
Grande Punto	199	e3*2001/116*0217	68.94.19/-29	B,C2,D1, 45,60



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
Ford (D)	8566			
Ford (D)	8566			
C-MAX C-MAX (Flüssiggas) C-MAX (Lkw)	DXA DXA-LPG DXA-N	e13*2007/46*1103 e13*2007/46*1288 e13*2007/46*1366	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Grand C-MAX Grand C-MAX (Lkw)	DXA DXA-N	e13*2007/46*1103 e13*2007/46*1366	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Focus Fließheck, Focus Turnier	DA3 DA3-CNG DA3-LPG	e13*2001/116*0144 e13*2001/116*1017 e13*2001/116*0999	86.90.16B/ -26B	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus Stufenheck	DB3	e13*2001/116*0157		
Focus C-MAX	DM2	e1*2001*116*0108	86.90.16B/ -26B nur in Verbindung mit Distanzstück T.-Nr. 7209880 (80 mm)	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus (Stufen-/Steilhecklimousine) Focus Turnier (Kombilimousine) Focus, -Turnier (Flüssiggas) Focus Turnier (Lkw)	DYB DYB-LPG DYB-N	e13*2007/46*1138 e13*2007/46*1289 e13*2007/46*1363	87.17.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60
Fusion	JU2	e1*98/14*0194	86.86.16/-26	B,C2,D2, 4
Galaxy	WGR	e1*93/81*0024 e1*95/54*0024	68.53.19/-29  bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Galaxy	WGR	e1*95/54*0024 e1*2001/116*0024	68.78.19/-29  bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>Ford</u> <u>Forts.</u>				
Galaxy	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
Mondeo (4Türer)	B4Y	e1*98/14*0154	86.72.16/-26	B,C2,D1,4
Mondeo (5Türer)	B5Y	e1*98/14*0155		
Mondeo Kombi	BWY	e1*98/14*0156		
Mondeo (Schrägheck, Stufen- heck, Kombi)	BA7 BA7-LPG	e13*2001/116*0249 e13*2001/116*1015	87.00.16/-26	B,C2,D1,4, 28a,60,60a
S-Max	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
<u>Mercedes</u>				
DaimlerChrysler (D)	0710			
DaimlerChrysler (D)	0999			
Daimler (D)	1313			
A-Klasse	169	e1*2000/116*0288	86.93.16/-26	B2,C2,D1, 60,63a,64
B-Klasse	245 245 G	e1*2001/116*0314 e1*2001/116*0470	86.93.16/-26	B2,C2,D1,4, 63a
E-Klasse	211	e1*98/14*0183 e1*2001/116*0183	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse	211 211 G	e1*2001/116*0183 e1*2001/116*0274	68.85.19A/ 29A	B,C2,D1,4, ab 06/06
E-Klasse AMG	211 AMG	e1*2001/116*0397		
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213		
E-Klasse Kombi AMG	211 K AMG	e1*2001/116*0398		

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>Opel</u> 0035				
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-G	T98/NB	e1*97/27*0101 e1*98/14*0101	86.47.16/-26	B,C2,D1,4
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086		
Astra-G-Caravan	T98/Kombi	e1*97/27*0087 e1*98/14*0087		
Astra-G-Coupé	T98C	e1*98/14*0132	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-H	A-H	e1*2001/116*0261 e1*2007/46*0344	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-Cabrio, -TwinTop	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Caravan	A-H/SW	e1*2001/116*0293 e1*2007/46*0341	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-GTC	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Stufenheck	A-H/NB	e1*2001/116*0454 e1*2007/46*0340	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Corsa-D	S-D	e1*2001/116*0379	68.94.19/-29	B,C2,D1, 60,60a,45a
Meriva	X01MONOCAB	e1*2001/116*0215	86.71.16A/ -26A	B,C2,D1,4
Signum	Vectra/Car Z-C/S	e1*2001/116*0214 e1*2001/116*0291	68.82.19/-29	B,C2,D2,4

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>Opel</u> <u>Forts.</u>				
Vectra-B, Vectra-B-CC	J96	e1*95/54*0030 e1*98/14*0030	86.47.16/-26	B,C2,D1, 4,ab 8/97
Vectra-B-Caravan	J96/Kombi	e1*95/54*0044 e1*98/14*0044		
Vectra-C, Vectra-CC	VECTRA/LIM Z-C	e1*98/14*0187 e1*2001/116*0290	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Vectra-C-Caravan	VECTRA/SW Z-C/SW	e1*2001/116*0238 e1*2001/116*0292	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Zafira-A, Zafira-A-CNG	T98MONOCAB T98MONOCAB -CNG	e1*98/14*0110 e1*98/14*0200	86.54.16/-26	B,C2,D,45
Zafira-B	A-H/Monocab	e1*2001/116*0325	86.54.16/-26	B,C2,D1,4, 60
<u>Peugeot</u> <u>3003</u>				
307	3 RHR 3 KFW 3 NFU  3 RFN 3 RHY 3 8HZ 3 RHS 3 9HZ 3 KFU 3 RFK 3 9HY 3 9HX 3 RFJ 3 9HV	e2*2001/116*0235 e2*98/14*0242 e2*98/14*0243 e2*2001/116*0243 e2*98/14*0244 e2*98/14*0245 e2*98/14*0251 e2*98/14*0252 e2*2001/116*0287 e2*2001/116*0288 e2*2001/116*0290 e2*2001/116*0299 e2*2001/116*0301 e2*2001/116*0313 e2*2001/116*0333	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 4,45

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>Renault</u> <u>3004</u>				
<u>Renault</u> <u>3333</u>				
Clio	R	e2*2001/116*0327	68.92.19/-29	B2,C2,D1, 45,59
Laguna, Kombi	G	e2*98/14*0206	86.91.16/-26	B,C2,D1,4, 60,60a
Megane II, -Grandtour	M	e2*98/14*0272	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
Megane Scenic II	JM	e2*2001/116*0274	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
<u>Seat/E</u> <u>7593</u>				
Alhambra	7MS	e1*95/54*0036 e1*98/14*0036	68.53.19/-29  bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Alhambra	7MS	e1*98/14*0036 e1*2001/116*0036	68.78.19/-29  bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Altea	5P	e9*2001/116*0050	86.83.16/-26	B,C2,D1,4
Leon	1M	e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Leon	1P	e9*2001/116*0052	86.83.16/-26	B2,C2,D1,4
Toledo	1M	e9*97/27*0026 e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>Skoda (CZ)</u> <u>8004</u>				
Fabia, -Combi	6Y	e11*98/14*0123*..	68.75.19A/ -29A	B,C2,D,4, 45
Fabia	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Octavia, -Combi	1U	e11*95/54*0066	86.15.17/-27	B,C2,D,4, 45
Octavia, -Combi	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia, -Combi (ab Mod. 2008)	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia Limousine und Kombi (Pkw)	5E	e11*2007/46*0243	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Octavia Limousine und Kombi (Lkw)	5E	e11*2007/46*0244		
Roomster	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Superb, -Kombi	3T	e11*2001/116*0326 bis Erweiterung 25	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60
Superb, -Kombi (facelift 2008)	3T	e11*2001/116*0326 ab Erweiterung 26	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60
<u>VW</u> <u>0600</u>				
<u>VW</u> <u>0603</u>				
Caddy, -Life	2K	e1*2001/116*0252	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1,4
Golf, Bora, - Variant	1J	e1*96/79*0071 e1*98/14*0071 e1*2001/116*0071	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Golf V	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>VW</u> <u>Forts.</u>				
Golf Plus, -Cross	1KP	e1*2001/116*0304	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf V Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf VI	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1,45a
Golf VI Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 45a
Golf VII (Steilhecklimousine)	AU	e1*2007/46*0623	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Golf VII Variant (Kombilimousine)	AUV	e1*2007/46*0627	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Jetta	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D2, 45a
New Beetle	9C	e1*97/27*0106 e1*98/14*0106 e1*2001/116*0106	86.15.17/-27	B,C2,D1, 7 oder 64, 45
Passat, -Variant	3B	e1*95/54*0043 e1*98/14D0043 e1*98/14*0043	86.23.17/-27	B,C2,D1,4, 45a, ab 3/97
Passat, -Kombi	3BG	e1*98/14*0157 e1*2001/116*0157	86.23.17/-27	B,C2,D1,4
Passat Limousine, -Kombi	3C	e1*2001/116*0307	86.84.16/-26	B,C2,D2,4, 60
Passat CC	3CC	e1*2001/116*0468	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 60
Polo, -Cross	9N	e1*98/14*0174 e1*2001/116*0174	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 45a,59 ww. 59b

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>VW</u> <u>Forts.</u>				
Scirocco	13	e1*2001/116*0471	86.83.16/-26	B,C2,D1,3 45a,60
Sharan	7M	e1*93/81*0023 e1*95/54*0023 e1*98/14*0023	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Sharan	7M	e1*95/54*0023 e1*98/14*0023 e1*2001/116*0023	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Multivan, California, Business Transporter, Caravelle	7HM 7HC 7HCA	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49
Multivan, Multivan T5 California, Business California T5 Transporter-, Caravelle T5 Transporter T5 4-motion Transporter T5 (Lkw)	7HM 7HMA 7HC 7HCA 7HKX0 7HK 7JO	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0289 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286 L148 L148 L225 e1*2007/46*0130	86.88.16/-26 ww. 86.88.16A/ -26A	B,C2,D1, 25a,49,60, 65,65a,65c
Touran, -Cross	1T	e1*2001/116*0211	86.83.16/-26	B,C2,D1, 4,45a



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 1 Bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch eines Sitzes möglich (Fahrer- oder Beifahrersitz).
- 2 bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 3 nur für zweitürige Fahrzeuge möglich
- 4 nur für viertürige Fahrzeuge möglich
- 5 nur Fahrersitz möglich
- 6 nur Beifahrersitz möglich
- 7 nur ein Sitz möglich (Fahrer oder Beifahrer)
- 8 nur wenn Originalsitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 9 nur wenn Originalsitz mit Sitzhöhenverstellung
- 10 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Sitzhöhenverstellung
- 11 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 12 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz mit Sitzhöhenverstellung
- 13 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 14 nicht wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 15 nur wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 16 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 17 nur wenn Beifahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 18 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 18a nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzlängsverstellung
- 19 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 20 nur für Fahrzeuge mit Opel-Sportsitzen
- 21 nicht für Fahrzeuge mit VW-Rückhalteautomatik
- 22 nur komplett mit Sitz und Schalterleiste
- 23 nicht belegt
- 24 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Viergang-Getriebe
- 25 nur für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 25a nicht für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 26 Bei Fahrzeugen mit Drehkonsole muss diese gemäß Montageanleitung umgerüstet werden.
- 27 in Abhängigkeit vom Seriensitz
- 28 nur in Verbindung mit der Schiene 079.40.380./680.00
- 28a nur in Verbindung mit manuellen Längsverstellschienen 7308800.1A/-2A, Recaro-Teile-Nr.:
  - Links : Türseite: 82172463-4, Tunnelseite: 82668690-4
  - Rechts : Türseite: 82172463-5, Tunnelseite: 82668690-5
- 29 nur für Fahrzeuge mit Gurtverankerung am Sitz
- 30 nur für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 31 nicht für Fahrzeuge mit breiter Mittelkonsole
- 32 Bei elektrischen Betätigungseinrichtungen am Recarositz ist bei 24V-Fahrzeugen ein 24V-12V Transformator zu installieren.
- 33 nicht für Lotus-Omega
- 34 nur wenn Serienschiene zum Lieferumfang gehört
- 35 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes auf Fahrerseite und Beifahrerseite rechts
- 36 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur auf der Schwellerseite möglich
- 37 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur tunnelseitig möglich
- 38 nur möglich mit elektrischem Lehnenversteller am Recarositz
- 39 Beim Ausbau des Seriensitzes und dem Einbau des Recarositzes sind die Hinweise der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 40 Einbau des Recarositzes nur durch Recaro-Fachhändler oder durch Fachwerkstatt des Fahrzeugherstellers möglich
- 41 vor Arbeiten am Sitz den Auslösemechanismus des Gurtstraffers sichern
- 42 nicht für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 43 nur für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 44 Recaro-Armlehne an Fahrersitz beidseitig möglich
- 45 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 45a Recaro-Armlehne an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich, wenn keine serienmäßige Armlehne an der Mittelkonsole vorhanden ist
- 46 Recaro-Armlehne nur in 4-türigen Fahrzeugen an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 47 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 47a Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelarmlehne am Tunnel
- 48 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig und schwellerseitig möglich
- 49 Recaro-Armlehne an Fahrersitz und Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 50 Recaro-Armlehne tunnelseitig an Fahrersitz von Fahrzeugen mit Automatikgetriebe möglich
- 51 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich
- 52 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich an Fahrzeugen ohne Doppelsitzbank auf der Beifahrerseite
- 53 nicht belegt
- 54 nicht belegt
- 54a nicht belegt
- 55 nicht für Fahrzeuge mit 16-Ventil-Motor
- 56 nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56a bei 4türigen Fahrzeugen nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56b bei 2türigen Fahrzeugen ist für IS 2000, Ausführung XL (Sitz mit höherer Rückenlehne) der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 56c nicht für IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 57 nur für Cabrio
- 57a nicht für Cabrio
- 58 bei zweitürigen Fahrzeugen ist IS 2000, Ausführung Sport nur auf der Fahrerseite möglich
- 59 nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59a nur mit Distanzstück, T-Nr. 7308604 (10 mm) zwischen Sitz und Längsverstellchiene
- 59b nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 59c Beifahrersitz nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59d IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59e nicht belegt
- 59f IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60 wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 60a nicht belegt
- 60b wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60c IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 60d nicht belegt
- 60e IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerhöhung 40 mm
- 61 für zweitürige Fahrzeuge muss der Adapter mit einer Einrichtung zur Entriegelung der Längsverstellung beim Vorklappen der Rückenlehne ausgestattet sein (Walk-in)
- 62a nicht für Modular, Ausführung Orthopäd '95
- 62a nicht für Modular, Ausführung Expert
- 62b nicht für Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 62c bei zweitürigen Fahrzeugen ist für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62d für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62e für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch eines Sitzes (Fahrer oder Beifahrer) möglich
- 62f der Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur bei zweitürigen Fahrzeugen möglich
- 63 Austausch Beifahrersitz nur möglich, wenn serienmäßige Anschraubpunkte im Fz-Boden vorhanden
- 63a Austausch Beifahrersitz nicht möglich, wenn Beifahrersitz mit Schnellentnahme (Sitz nicht verschraubt)
- 64 der Austausch von Fahrer- und Beifahrersitz ist nur möglich, wenn die hinteren Sitzplätze aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64a die unmittelbar hinter dem ausgetauschten Sitz liegenden hinteren Sitzplätze müssen aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64b bei zweitürigen Fahrzeugen ist der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 65 nicht für Fahrzeuge mit 3 Sitzplätzen in der vordersten Sitzreihe
- 65a nicht für Fahrzeuge mit Schwingsitzen in der vordersten Sitzreihe
- 65b nicht für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der vordersten Sitzreihe
- 65c auch für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der ersten Sitzreihe. Verstellweg des Sitzes ist nach hinten eingeschränkt, erfüllt aber noch die gesetzlichen Anforderungen.
- 66 die elektrische Schalterblende ist auf der Tunnelseite des Sitzes zu montieren, beim RECARO Ergomed SAB ist besonders darauf zu achten, dass der integrierte Seitenairbag sich immer auf der Türseite des Sitzes befindet
- 67a nicht für RECARO AM190, Ausführungen mit integriertem Seitenairbag
- 67b nicht für RECARO AM190, Ausführungen ohne integriertem Seitenairbag "
- 68 nur für Fahrzeuge mit starrem Gurtschloss (direkte Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech)
- 68a nur für Fahrzeuge mit teilflexiblem Gurtschloss (Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech über ummanteltes Stahlseil)
- 69 Handrad auf der Tunnelseite entfernen

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- A nicht für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- A1 nicht für Fahrzeuge Sitzplatzbelegungserkennung im Beifahrersitz
- B nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B1 auch für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B2 nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz und Windowbag
- B3 nur für Fahrzeuge mit Windowbag ohne Seitenairbag im Originalsitz
- C ein Aufkleber „Seitenairbag außer Funktion“ ist im Einstiegsbereich des betroffenen Sitzplatzes sichtbar und dauerhaft anzubringen
- C1 Bei Fahrzeugen, die mit Seitenairbag im Originalsitz ausgerüstet waren, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Ein sinnfälliges Piktogramm, das auf die Stilllegung des Seitenairbag hinweist, ist für den jeweiligen Sitzplatz gut erkennbar in geeigneter Weise anzubringen.
- C2 Nach der Umrüstung des Fahrzeuges auf den Sondersitz mit integriertem Seitenairbag, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten, die fahrzeugspezifische Einbauanleitung und der Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis sind bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Im Rahmen der Abnahme des Einbaus sind die Funktion der Airbagkontrollleuchte gemäß Fahrzeugbedienungsanleitung und die eventuell erforderlichen Kennzeichnungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung von Kinderrückhaltesystemen auf dem Beifahrersitz entsprechend der Einbauanleitung gesondert zu überprüfen.
- D die Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss übernommen werden, sonst gilt Anmerkung 5
- D1 eine eventuell vorhandene Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss aus der Airbag-Elektronik ausprogrammiert werden (Beifahrer-Airbag wird immer mitgezündet!), sonst gilt Anmerkung 5
- D2 bei Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- E1 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau eines Ersatzwiderstandes in Verbindung mit einem Originalstecker des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden
- E2 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 stillgelegt werden
- E3 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ Ford Focus stillgelegt werden
- E4 Der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss entsprechend den Anweisungen des Service Handbuches des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass in Abhängigkeit vom im Fahrzeug vorhandenen Airbagsteuergerät, die Stilllegung nur durch Ausprogrammieren und Trennen der Steckverbindung erfolgt oder zusätzlich der SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 verwendet werden muss!
- F Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

F1 Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden. Der Einbau des Sitzes ist nur zulässig in Verbindung mit dem gleichzeitigen Einbau eines für den Fahrzeugtyp geprüften und genehmigten Hosenträgergurt.

F2 Die folgenden Hosenträgergurte sind gemäß der Fahrzeugzuordnung zulässig und für den entsprechenden Fahrzeugtyp geprüft und genehmigt:

<u>Kennbuchstabe</u>	<u>Hersteller</u>	<u>Typ</u>	<u>UN-Genehmigungs-Nr.</u>
A	Schroth Safety	Rallye 3	E1-16R-0439003
B	Products GmbH	Rallye 3J	E1-16R-0439004
C	59757 Arnsberg	Rallye 3A	E1-16R-040396
D		Rallye 4	E1-16R-049530

Die Auflagen der jeweiligen Gurtgenehmigung sind zu beachten!

G Die Gurtbringer für die Schultergurte der ersten Sitzreihe müssen ausprogrammiert werden (ohne Funktion).

Verwendete Abkürzungen:

ww. wahlweise  
bzw. beziehungsweise  
ausg. ausgenommen



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91286\*03

Gerät: Fahrzeugsitze (Einzelsitze)

Typ: RECARO Ergomed SAB

Inhaber der ABE  
und Hersteller: RECARO Automotive  
Seating GmbH  
DE-73230 Kirchheim/Teck

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91286\*03

Die Fahrzeugsitze (Einzelsitze), Typ RECARO Ergomed SAB, dürfen auch mit den im beiliegenden Nachtragsgutachten, genannten Einbaukonsolen (Adaptern) zur Verwendung in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

In solchen Fällen, in denen entsprechend der Auflagen im Verwendungsbereich eine Begutachtung durchgeführt werden muss, ist der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer

auf einer separaten Anbaubestätigung zu bescheinigen.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 13.07.2016 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 22.07.2016

(Stefan Zimmermann)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 133KA0004-03





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 91286\*03

- Anlage -

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

## **0 Änderungen**

- 0.1 Es wird berichtigt : - --
- 0.2 Es wird geändert : - SAB-Modul
- 0.3 Es wird hinzugefügt : - --
- 0.4 Es entfällt : - --

## **1. Allgemeine Angaben zum Einzelsitz**

- 1.1. Hersteller und Antragsteller : Recaro Automotive Seating GmbH  
Stuttgarter Straße 73  
D-73230 Kirchheim/Teck
- 1.2. Vertriebsfirma und Zustellungsbevollmächtigter : entfällt
- 1.3. Typ : RECARO Ergomed SAB
- 1.4. Ort und Art der Kennzeichnung : Auf dem vorderen Motorhalter der Neigungsverstellung durch Anbringung eines nicht zerstörungsfrei zu entfernenden Aufklebers (geprüft nach KBA-Merkblatt für Fabrikschilder):
  - Hersteller : „RECARO“
  - Typ : „RECARO Ergomed SAB“
  - Typzeichen: „KBA 91286“Diese Kennzeichnung ist auch in eingebautem Zustand sichtbar.
- 1.5. Technische Beschreibung : Der Einzelsitz ersetzt den im Fahrzeug vorhandenen Seriensitz.  
Der Begriff "Einzelsitz" umfasst:
  - Sitz
  - Rückenlehne, mit in die türseitige Seitenwange integriertem Seitenairbag (umschlossen von Polsterung und Bezug mit integrierter Aufreißnaht)
  - abnehmbare Kopfstütze
  - Einstell- und Verstelleinrichtungen
  - Zusatzeinrichtungen / Sonderausstattungen
  - Adapter
  - Befestigungselemente

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Der Sitztyp umfasst die zwei Ausführungen:

- Ausführung "E" und
  - Ausführung "ES",
- die jeweils in den Ausstattungsvarianten „Basis“ und „Komfort“ erhältlich sind.

Die Sitzausführungen sind Einzelsitze mit stufenlos einstellbarer und vorklappbarer Rückenlehne, die durch den Lehnenvorsteller mit dem Sitzteil verbunden ist und beim Zurückklappen beidseitig selbstständig verriegelt.

Alle Einstell- und Verstelleinrichtungen verriegeln selbstständig.

Für die Rückenlehnen-, Sitzkissen-, Seitenwangen- und Kopfstützenpolsterung wird Polyurethan-Schaumstoff verwendet.

Bezugsmaterialien sind textile Stoffe, Kunstleder und Leder.

Der Sitz wird mit 4 Zylinderschrauben M8x..., ISO 4762, mindestens Festigkeitsklasse 8.8, mit dem jeweiligen Adapter verschraubt.

Je nach Fahrzeugtyp wird der Sitz mit Hilfe eines spezifischen Adapters mit dem Fahrzeug verbunden. In den Adapter können Verankerungen für Sicherheitsgurte integriert sein. Die Kennzeichnung der fahrzeugspezifischen Adapter erfolgt über nicht zerstörungsfrei zu entfernende Aufkleber, die folgenden Angaben enthalten:

- Hersteller „RECARO“
- Verkaufsbezeichnung (z.B.: "86.83.16")
- zusätzlich kann noch der Fahrzeugtyp angegeben sein.

Einzelheiten siehe Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB in der Anlage.

- 1.6. Einbauanleitung : Dem Endverbraucher ist eine Einbauanleitung für den entsprechenden Fahrzeugtyp mitzuliefern, die auch die Angabe der Anzugsdrehmomente der Befestigungsschrauben / -muttern enthält.
- 1.7. Montagehinweis : Mit einem Airbag ausgestattete Fahrzeugkomponenten unterliegen der besonderen Überwachung des Fahrzeug-/Sitzherstellers. Eine Manipulation an solchen Teilen, z.B. Stilllegungs-, Einbau-, Prüf- und Montagearbeiten darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Aus diesem Grund darf der Austausch des Seriensitzes mit integriertem Seitenairbag gegen einen Recaro-Sitz nur durch gemäß Sprengstoffgesetz geschultes Personal einer von Recaro autorisierten Fachwerkstatt anhand der mitgelieferten Einbauanleitung durchgeführt werden.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Als Nachweis über die von der umrüstenden Werkstatt durchgeführten Arbeiten ist:

- eine Durchschrift der von der umrüstenden Werkstatt vollständig ausgefüllten Garantiekarte an Recaro zu übersenden,
- eine Bestätigung (z.B. Rechnung) der umrüstenden Werkstatt gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen.

- 1.8. Stilllegung/Austausch des Seitenairbags : Der bei den verschiedenen Fahrzeugtypen serienmäßig im Sitz integrierte Seitenairbag wird durch den im Recaro-Sitz integrierten Seitenairbag ersetzt. Dabei sind nachfolgende Punkte zu beachten:
- Beim Austausch wird die zusätzliche Schutzfunktion des serienmäßigen Seitenairbags durch das im Recaro-Sitz integrierte Bauteil übernommen.
  - Für den Austausch, die Montagearbeiten, die Aufbewahrung und die Lagerung von Sitzen mit Seitenairbag gelten die VkB.I.-Verlautbarung Nr. 28/1999 sowie der § 35a StVZO, Erläuterung 34 (TÜVIS Stand 08/2010) und sind zu beachten.
  - Durch den Austausch des Seitenairbags erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs, wenn nicht unverzüglich eine Abnahme des Einbaus gemäß § 19 (3) StVZO, Punkt 3 durchgeführt wird.
  - Der Vertreiber muss diese Informationen in geeigneter Weise an den Verbraucher weitergeben.

## 2. Prüfungen

Der Einzelsitz, Typ Ergomed des neuen Herstellers RECARO Automotive Seating GmbH ist gegenüber dem Einzelsitz, Typ Ergomed des bisherigen Herstellers RECARO Automotive Ltd. & CO. KG technisch unverändert.

- 2.1. Prüfgrundlage : - Prüfanforderungen des Kraftfahrt-Bundesamtes zur Erlangung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis für Einzelsitze mit integriertem Seiten-Airbag, Stand 19.11.2008.
- § 30 StVZO (Stand Januar 2016)
  - § 35a (1), (2), (5), (6), (7), (8), (9) StVZO (Stand Dezember 2014))
  - § 35b StVZO (Stand Juni 2012) in Verbindung mit Führerhausrichtlinien BMW / StV 13/36.25.01-12 vom 26.05.1986 VkB.I. 1986, S. 303
  - Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 14, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 07

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2005/41/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 16, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 06
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 77/541/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 17, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 08
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/408/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 21, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 01
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/60/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2000/4/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 25, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 04
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 78/932/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 95, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 03
- Prüfung in Anlehnung an die Verordnung EU 1230/2012/EG
- Allgemeintoleranzen DIN – ISO 2768, Teil 1 (Stand 06/1991)
- Definition der "geeigneten Verankerungspunkte für Hosenträgergurte" und deren nachträglicher Einbau (BMV StV 13/36.25.02-02/VkBl. 1989, Seite 6)

## 2.2. Prüfung der Abmessungen

: Der geprüfte Einzelsitz erfüllt hinsichtlich der Abmessungen die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlage.

Die Vermessung des H-Punktes wurde nach Anhang 3 der UN-R 17 an dem auf der dreidimensionalen Messeinrichtung ausgerichteten Einzelsitz durchgeführt. Die Lage des H-Punktes, des Rückenlehnenwinkels und der effektiven Gurtverankerungspunkte ergab eine Übereinstimmung mit dem R-Punkt, dem konstruktiv festgelegten Rückenlehnenwinkel und den zulässigen Bereichen für die effektiven Gurtverankerungspunkte im Rahmen der zulässigen Abweichungen.

Weiterhin wurde festgestellt, dass der Einzelsitz so eingestellt werden kann, dass sein R-Punkt mit dem Serien-R-Punkt der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugtypen für die erste Sitzreihe übereinstimmt.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Die Höhe der Kopfstütze beträgt mehr als 800 mm über dem R-Punkt. Ein Zwischenraum zwischen Oberkante der Sitzlehne und Kopfstütze erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage. Die Radienanforderungen werden erfüllt. Der Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der Führerhausrichtlinie.

## 2.3. Festigkeitsprüfungen

### 2.3.1. Statische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Festigkeit seiner Gurtverankerungspunkte, der Widerstandsfähigkeit der Rückenlehne und ihrer Verriegelungseinrichtungen gegen Massenkräfte, der Widerstandsfähigkeit gegen Querkräfte, der Rückwärtsverlagerung, der Bruchlast der Kopfstütze sowie der Belastung bei der Verwendung von Mehrpunktgurtsystemen geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

### 2.3.2. Dynamische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Sitzverankerungen und ihrer Einstell-, Verstell- und der Verriegelungseinrichtungen (20g-Test) sowie der Energieaufnahmefähigkeit seiner Kopfstütze geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

## 2.4. Fahrzeugbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich seines Einbaus in Fahrzeuge gemäß Verwendungsbereich geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

## 2.5. Airbagbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz in den Ausführungen mit integriertem Seitenairbag wurde mit dem verwendeten Airbagmodul in seiner Einbausituation hinsichtlich seines Zünd- und Aufblasverhaltens, der Unterschiede bei Polsterung, Bezug und Reißnaht, der Gefährdung der Insassen in der Entfaltungsphase (auch in out-off-position-Fällen), der Belastung durch Druck und Lärm sowie seiner Schutzwirkung im Vergleich zu den jeweils serienmäßigen Sitzen mit Seitenairbag geprüft. Der Nachweis einer ausreichenden Lebensdauer bzw. elektromagnetischen Verträglichkeit wurde durch entsprechende Prüfungen und Genehmigungen nachgewiesen. Die elektrischen Anschlüsse stimmen mit dem Serienstand überein. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### **3. Verwendungsbereich**

#### **3.1. Allgemeine Anmerkungen**

Bei Fahrzeugen mit EG-Betriebserlaubnis können die in den Verwendungsbereichen aufgeführten amtlichen Typbezeichnungen von denen in den Fahrzeugpapieren unter Ziffer 3 bzw. Feld D.2 genannten Typbezeichnungen abweichen.

#### **3.2. Fahrzeugzuordnung**

Der Einzelsitz, Typ RECARO Ergomed SAB ist zum Einbau in die in der Anlage 1 genannten Personenkraftwagen geeignet.

Die zu beachtenden Anmerkungen sind in der Anlage 2 aufgelistet.

### **4. Anlagen**

- 1 Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 10
- 2 Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 5
- 3 Angewandtes Verfahren zum Nachweis einer ausreichenden Schutzwirkung  
Blatt 1 bis 9

Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB  
Änderungsstand 003 vom 13.07.2016



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

## 5. Zusammenfassung

Der oben beschriebene Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der oben genannten Prüfgrundlage und ist zum Einbau in Kraftfahrzeuge geeignet.

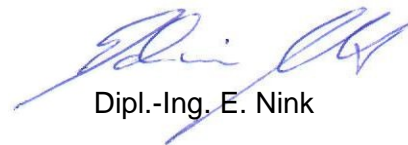
Im Zusammenhang mit dem Einbau des Einzelsitzes mit integriertem Seitenairbag wird der im Seriensitz integrierte Seitenairbag ersetzt, daher ist eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 3 StVZO erforderlich.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für den Einzelsitz bestehen keine technischen Bedenken. Die mit dem Einzelsitz ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Prüfgrundlage nicht von der Serie abweichen.

Das Gutachten umfasst die Blätter 1 bis 7 sowie alle unter Punkt 4. aufgelisteten Anlagen

Köln, 13.07.2016  
ni-pc

Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile  
im Technologiezentrum Verkehrssicherheit  
der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH



Dipl.-Ing. E. Nink

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Audi	0588			
A3	8L	e1*95/54*0042 e1*98/14*0042	86.15.17/-27	B,C2,D2, 47a
A3, -Sportsback	8P	e1*2001/116*0217	86.83.16/-26	B,C2,D2
A3 (Steil- und Schräghecklimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 28a,57a,60, 60b
A3 Sportsback(Kombilimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,57a,60, 60b
A4, - Avant, ausgenommen S4	8E	e1*98/14*0151 e1*2001/116*0151	68.76.19/-29 bzw. 86.69.16/-26	B,C2,D2 19,47a B,C2,D2 18,47a
A4, -Kombi, A4 Kombi	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A5 Coupé	B8	e1*2001/116*0430	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 3,28a,57a, 60
A5 Sportsback	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A6, -Avant, -Allroad	4B	e1*96/27*0051 e1*98/14*0051 e1*2001/116*0051	86.23.17/-27	B,C2,D1, 45a, ab 5/97
A6, -Avant	4F	e1*2001/116*0254	86.69.16/-26  bzw. 68.76.19/-29	B,C2,D2, 4,18,60, 60a B,C2, D2, 4,19,60, 60a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>BMW</u> 0005				
<u>BMW MOTORSPORT</u> 0575				
<u>BMW M</u> 7909				
1er (nur 4-türige Steilheck-Lim.)	187	e1*2001/116*0287	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er Lim., -Kombi	390L	e1*2001/116*0308	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er-Coupè (ausg. Cabrio)	392C	e1*2001/116*0346	68.89.19/-29	B,C2,D1,3,
<u>Citroen</u> 3001				
C2	J*8HX* J*8HZ* J*HFX* J*KFV* J*NFS* J*NFU*	e2*2001/116*0286 e2*2001/116*0316 e2*2001/116*0283 e2*2001/116*0284 e2*2001/116*0309 e2*2001/116*0285	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 3,45,60
C5, -Kombi	R*4HP* R*4HR* R*4HS* R*4HT* R*4HX* R*6FY* R*6FZ* R*9HY* R*9HZ* R*RFJ* R*RHL* R*RHR* R*XFU*	e2*2001/116*0348 e2*2001/116*0354 e2*2001/116*0353 e2*2001/116*0347 e2*2001/116*0307 e2*2001/116*0334 e2*2001/116*0303 e2*2001/116*0335 e2*2001/116*0305 e2*2001/116*0304 e2*2001/116*0315 e2*2001/116*0306 e2*2001/116*0308	68.90.19/-29 68.91.19/-29	B,C2,D1, 4,18,45 B,C2,D1, 4,19,45
<u>Fiat (I)</u> 4136				
Grande Punto	199	e3*2001/116*0217	68.94.19/-29	B,C2,D1, 45,60

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Ford (D)	8566			
Ford (D)	8566			
C-MAX C-MAX (Flüssiggas) C-MAX (Lkw)	DXA DXA-LPG DXA-N	e13*2007/46*1103 e13*2007/46*1288 e13*2007/46*1366	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Grand C-MAX Grand C-MAX (Lkw)	DXA DXA-N	e13*2007/46*1103 e13*2007/46*1366	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Focus Fließheck, Focus Turnier	DA3 DA3-CNG DA3-LPG	e13*2001/116*0144 e13*2001/116*1017 e13*2001/116*0999	86.90.16B/ -26B	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus Stufenheck	DB3	e13*2001/116*0157		
Focus C-MAX	DM2	e1*2001*116*0108	86.90.16B/ -26B nur in Verbindung mit Distanzstück T.-Nr. 7209880 (80 mm)	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus (Stufen-/Steilhecklimousine) Focus Turnier (Kombilimousine) Focus, -Turnier (Flüssiggas) Focus Turnier (Lkw)	DYB DYB-LPG DYB-N	e13*2007/46*1138 e13*2007/46*1289 e13*2007/46*1363	87.17.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60
Fusion	JU2	e1*98/14*0194	86.86.16/-26	B,C2,D2, 4
Galaxy	WGR	e1*93/81*0024 e1*95/54*0024	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Galaxy	WGR	e1*95/54*0024 e1*2001/116*0024	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
<u>Ford</u> <u>Forts.</u>				
Galaxy	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
Mondeo (4Türer)	B4Y	e1*98/14*0154	86.72.16/-26	B,C2,D1,4
Mondeo (5Türer)	B5Y	e1*98/14*0155		
Mondeo Kombi	BWY	e1*98/14*0156		
Mondeo (Schrägheck, Stufen- heck, Kombi)	BA7 BA7-LPG	e13*2001/116*0249 e13*2001/116*1015	87.00.16/-26	B,C2,D1,4, 28a,60,60a
S-Max	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
<u>Mercedes</u>				
<u>DaimlerChrysler (D)</u> 0710				
<u>DaimlerChrysler (D)</u> 0999				
<u>Daimler (D)</u> 1313				
A-Klasse	169	e1*2000/116*0288	86.93.16/-26	B2,C2,D1, 60,63a,64
B-Klasse	245 245 G	e1*2001/116*0314 e1*2001/116*0470	86.93.16/-26	B2,C2,D1,4, 63a
E-Klasse	211	e1*98/14*0183 e1*2001/116*0183	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse	211 211 G	e1*2001/116*0183 e1*2001/116*0274	68.85.19A/ 29A	B,C2,D1,4, ab 06/06
E-Klasse AMG	211 AMG	e1*2001/116*0397		
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213		
E-Klasse Kombi AMG	211 K AMG	e1*2001/116*0398		

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Opel	0035			
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-G	T98/NB	e1*97/27*0101 e1*98/14*0101	86.47.16/-26	B,C2,D1,4
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086		
Astra-G-Caravan	T98/Kombi	e1*97/27*0087 e1*98/14*0087		
Astra-G-Coupé	T98C	e1*98/14*0132	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-H	A-H	e1*2001/116*0261 e1*2007/46*0344	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-Cabrio, -TwinTop	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Caravan	A-H/SW	e1*2001/116*0293 e1*2007/46*0341	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-GTC	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Stufenheck	A-H/NB	e1*2001/116*0454 e1*2007/46*0340	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Corsa-D	S-D	e1*2001/116*0379	68.94.19/-29	B,C2,D1, 60,60a,45a
Meriva	X01MONOCAB	e1*2001/116*0215	86.71.16A/ -26A	B,C2,D1,4
Signum	Vectra/Car Z-C/S	e1*2001/116*0214 e1*2001/116*0291	68.82.19/-29	B,C2,D2,4

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
<u>Opel</u>	<u>Forts.</u>			
Vectra-B, Vectra-B-CC	J96	e1*95/54*0030 e1*98/14*0030	86.47.16/-26	B,C2,D1, 4,ab 8/97
Vectra-B-Caravan	J96/Kombi	e1*95/54*0044 e1*98/14*0044		
Vectra-C, Vectra-CC	VECTRA/LIM Z-C	e1*98/14*0187 e1*2001/116*0290	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Vectra-C-Caravan	VECTRA/SW Z-C/SW	e1*2001/116*0238 e1*2001/116*0292	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Zafira-A, Zafira-A-CNG	T98MONOCAB T98MONOCAB -CNG	e1*98/14*0110 e1*98/14*0200	86.54.16/-26	B,C2,D,45
Zafira-B	A-H/Monocab	e1*2001/116*0325	86.54.16/-26	B,C2,D1,4, 60
<u>Peugeot</u>	<u>3003</u>			
307	3 RHR 3 KFW 3 NFU  3 RFN 3 RHY 3 8HZ 3 RHS 3 9HZ 3 KFU 3 RFK 3 9HY 3 9HX 3 RFJ 3 9HV	e2*2001/116*0235 e2*98/14*0242 e2*98/14*0243 e2*2001/116*0243 e2*98/14*0244 e2*98/14*0245 e2*98/14*0251 e2*98/14*0252 e2*2001/116*0287 e2*2001/116*0288 e2*2001/116*0290 e2*2001/116*0299 e2*2001/116*0301 e2*2001/116*0313 e2*2001/116*0333	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 4,45



Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>Renault</u> <u>3004</u>				
<u>Renault</u> <u>3333</u>				
Clio	R	e2*2001/116*0327	68.92.19/-29	B2,C2,D1, 45,59
Laguna, Kombi	G	e2*98/14*0206	86.91.16/-26	B,C2,D1,4, 60,60a
Megane II, -Grandtour	M	e2*98/14*0272	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
Megane Scenic II	JM	e2*2001/116*0274	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
<u>Seat/E</u> <u>7593</u>				
Alhambra	7MS	e1*95/54*0036 e1*98/14*0036	68.53.19/-29  bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Alhambra	7MS	e1*98/14*0036 e1*2001/116*0036	68.78.19/-29  bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Altea	5P	e9*2001/116*0050	86.83.16/-26	B,C2,D1,4
Leon	1M	e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Leon	1P	e9*2001/116*0052	86.83.16/-26	B2,C2,D1,4
Toledo	1M	e9*97/27*0026 e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ- bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. Anlage 2</b>
<u>Skoda (CZ)</u> <u>8004</u>				
Fabia, -Combi	6Y	e11*98/14*0123*..	68.75.19A/ -29A	B,C2,D,4, 45
Fabia	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Octavia, -Combi	1U	e11*95/54*0066	86.15.17/-27	B,C2,D,4, 45
Octavia, -Combi	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia, -Combi (ab Mod. 2008)	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia Limousine und Kombi (Pkw)	5E	e11*2007/46*0243	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Octavia Limousine und Kombi (Lkw)	5E	e11*2007/46*0244		
Roomster	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Superb, -Kombi	3T	e11*2001/116*0326 bis Erweiterung 25	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60
Superb, -Kombi (facelift 2008)	3T	e11*2001/116*0326 ab Erweiterung 26	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60
<u>VW</u> <u>0600</u>				
<u>VW</u> <u>0603</u>				
Caddy, -Life	2K	e1*2001/116*0252	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1,4
Golf, Bora, - Variant	1J	e1*96/79*0071 e1*98/14*0071 e1*2001/116*0071	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Golf V	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
VW	Forts.			
Golf Plus, -Cross	1KP	e1*2001/116*0304	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf V Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf VI	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1,45a
Golf VI Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 45a
Golf VII (Steilhecklimousine)	AU	e1*2007/46*0623	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Golf VII Variant (Kombilimousine)	AUV	e1*2007/46*0627	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Jetta	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D2, 45a
New Beetle	9C	e1*97/27*0106 e1*98/14*0106 e1*2001/116*0106	86.15.17/-27	B,C2,D1, 7 oder 64, 45
Passat, -Variant	3B	e1*95/54*0043 e1*98/14D0043 e1*98/14*0043	86.23.17/-27	B,C2,D1,4, 45a, ab 3/97
Passat, -Kombi	3BG	e1*98/14*0157 e1*2001/116*0157	86.23.17/-27	B,C2,D1,4
Passat Limousine, -Kombi	3C	e1*2001/116*0307	86.84.16/-26	B,C2,D2,4, 60
Passat CC	3CC	e1*2001/116*0468	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 60
Polo, -Cross	9N	e1*98/14*0174 e1*2001/116*0174	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 45a,59 ww. 59b

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
VW	Forts.			
Scirocco	13	e1*2001/116*0471	86.83.16/-26	B,C2,D1,3 45a,60
Sharan	7M	e1*93/81*0023 e1*95/54*0023 e1*98/14*0023	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Sharan	7M	e1*95/54*0023 e1*98/14*0023 e1*2001/116*0023	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Multivan, California, Business Transporter, Caravelle	7HM 7HC 7HCA	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49
Multivan, Multivan T5 California, Business California T5 Transporter-, Caravelle T5 Transporter T5 4-motion Transporter T5 (Lkw)	7HM 7HMA 7HC 7HCA 7HKX0 7HK 7JO	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0289 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286 L148 L148 L225 e1*2007/46*0130	86.88.16/-26 ww. 86.88.16A/ -26A	B,C2,D1, 25a,49,60, 65,65a,65c
Touran, -Cross	1T	e1*2001/116*0211	86.83.16/-26	B,C2,D1, 4,45a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 2

## Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

- 1 Bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch eines Sitzes möglich (Fahrer- oder Beifahrersitz).
- 2 bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 3 nur für zweitürige Fahrzeuge möglich
- 4 nur für viertürige Fahrzeuge möglich
- 5 nur Fahrersitz möglich
- 6 nur Beifahrersitz möglich
- 7 nur ein Sitz möglich (Fahrer oder Beifahrer)
- 8 nur wenn Originalsitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 9 nur wenn Originalsitz mit Sitzhöhenverstellung
- 10 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Sitzhöhenverstellung
- 11 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 12 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz mit Sitzhöhenverstellung
- 13 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 14 nicht wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 15 nur wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 16 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 17 nur wenn Beifahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 18 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 18a nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzlängsverstellung
- 19 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 20 nur für Fahrzeuge mit Opel-Sportsitzen
- 21 nicht für Fahrzeuge mit VW-Rückhalteautomatik
- 22 nur komplett mit Sitz und Schalterleiste
- 23 nicht belegt
- 24 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Viergang-Getriebe
- 25 nur für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 25a nicht für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 26 Bei Fahrzeugen mit Drehkonsole muss diese gemäß Montageanleitung umgerüstet werden.
- 27 in Abhängigkeit vom Seriensitz
- 28 nur in Verbindung mit der Schiene 079.40.380./680.00
- 28a nur in Verbindung mit manuellen Längsverstellschienen 7308800.1A/-2A, Recaro-Teile-Nr.:  
 - Links : Türseite: 82172463-4, Tunnelseite: 82668690-4  
 - Rechts : Türseite: 82172463-5, Tunnelseite: 82668690-5
- 29 nur für Fahrzeuge mit Gurtverankerung am Sitz
- 30 nur für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 31 nicht für Fahrzeuge mit breiter Mittelkonsole
- 32 Bei elektrischen Betätigungseinrichtungen am Recarositz ist bei 24V-Fahrzeugen ein 24V-12V Transformator zu installieren.
- 33 nicht für Lotus-Omega
- 34 nur wenn Serienschiene zum Lieferumfang gehört
- 35 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes auf Fahrerseite und Beifahrerseite rechts
- 36 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur auf der Schwellerseite möglich
- 37 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur tunnelseitig möglich
- 38 nur möglich mit elektrischem Lehnenversteller am Recarositz
- 39 Beim Ausbau des Seriensitzes und dem Einbau des Recarositzes sind die Hinweise der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 40 Einbau des Recarositzes nur durch Recaro-Fachhändler oder durch Fachwerkstatt des Fahrzeugherstellers möglich
- 41 vor Arbeiten am Sitz den Auslösemechanismus des Gurtstraffers sichern
- 42 nicht für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 43 nur für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 44 Recaro-Armlehne an Fahrersitz beidseitig möglich
- 45 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 45a Recaro-Armlehne an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich, wenn keine serienmäßige Armlehne an der Mittelkonsole vorhanden ist
- 46 Recaro-Armlehne nur in 4-türigen Fahrzeugen an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 47 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 47a Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelarmlehne am Tunnel
- 48 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig und schwellerseitig möglich
- 49 Recaro-Armlehne an Fahrersitz und Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 50 Recaro-Armlehne tunnelseitig an Fahrersitz von Fahrzeugen mit Automatikgetriebe möglich
- 51 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich
- 52 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich an Fahrzeugen ohne Doppelsitzbank auf der Beifahrerseite
- 53 nicht belegt
- 54 nicht belegt
- 54a nicht belegt
- 55 nicht für Fahrzeuge mit 16-Ventil-Motor
- 56 nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56a bei 4türigen Fahrzeugen nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56b bei 2türigen Fahrzeugen ist für IS 2000, Ausführung XL (Sitz mit höherer Rückenlehne) der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 56c nicht für IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 57 nur für Cabrio
- 57a nicht für Cabrio
- 58 bei zweitürigen Fahrzeugen ist IS 2000, Ausführung Sport nur auf der Fahrerseite möglich
- 59 nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59a nur mit Distanzstück, T-Nr. 7308604 (10 mm) zwischen Sitz und Längsverstelltschiene
- 59b nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 59c Beifahrersitz nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59d IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59e nicht belegt
- 59f IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60 wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 60a nicht belegt
- 60b wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60c IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 60d nicht belegt
- 60e IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerhöhung 40 mm
- 61 für zweitürige Fahrzeuge muss der Adapter mit einer Einrichtung zur Entriegelung der Längsverstellung beim Vorklappen der Rückenlehne ausgestattet sein (Walk-in)
- 62a nicht für Modular, Ausführung Orthopäd '95
- 62a nicht für Modular, Ausführung Expert
- 62b nicht für Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 62c bei zweitürigen Fahrzeugen ist für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62d für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62e für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch eines Sitzes (Fahrer oder Beifahrer) möglich
- 62f der Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur bei zweitürigen Fahrzeugen möglich
- 63 Austausch Beifahrersitz nur möglich, wenn serienmäßige Anschraubpunkte im Fz-Boden vorhanden
- 63a Austausch Beifahrersitz nicht möglich, wenn Beifahrersitz mit Schnellentnahme (Sitz nicht verschraubt)
- 64 der Austausch von Fahrer- und Beifahrersitz ist nur möglich, wenn die hinteren Sitzplätze aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64a die unmittelbar hinter dem ausgetauschten Sitz liegenden hinteren Sitzplätze müssen aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64b bei zweitürigen Fahrzeugen ist der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 65 nicht für Fahrzeuge mit 3 Sitzplätzen in der vordersten Sitzreihe
- 65a nicht für Fahrzeuge mit Schwingsitzen in der vordersten Sitzreihe
- 65b nicht für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der vordersten Sitzreihe
- 65c auch für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der ersten Sitzreihe. Verstellweg des Sitzes ist nach hinten eingeschränkt, erfüllt aber noch die gesetzlichen Anforderungen.
- 66 die elektrische Schalterblende ist auf der Tunnelseite des Sitzes zu montieren, beim RECARO Ergomed SAB ist besonders darauf zu achten, dass der integrierte Seitenairbag sich immer auf der Türseite des Sitzes befindet
- 67a nicht für RECARO AM190, Ausführungen mit integriertem Seitenairbag
- 67b nicht für RECARO AM190, Ausführungen ohne integriertem Seitenairbag "
- 68 nur für Fahrzeuge mit starrem Gurtschloss (direkte Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech)
- 68a nur für Fahrzeuge mit teilflexiblem Gurtschloss (Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech über ummanteltes Stahlseil)
- 69 Handrad auf der Tunnelseite entfernen



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- A nicht für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz  
A1 nicht für Fahrzeuge Sitzplatzbelegungserkennung im Beifahrersitz  
B nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz  
B1 auch für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz  
B2 nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz und Windowbag  
B3 nur für Fahrzeuge mit Windowbag ohne Seitenairbag im Originalsitz  
C ein Aufkleber „Seitenairbag außer Funktion“ ist im Einstiegsbereich des betroffenen Sitzplatzes sichtbar und dauerhaft anzubringen  
C1 Bei Fahrzeugen, die mit Seitenairbag im Originalsitz ausgerüstet waren, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Ein sinnfälliges Piktogramm, das auf die Stilllegung des Seitenairbag hinweist, ist für den jeweiligen Sitzplatz gut erkennbar in geeigneter Weise anzubringen.  
C2 Nach der Umrüstung des Fahrzeuges auf den Sondersitz mit integriertem Seitenairbag, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten, die fahrzeugspezifische Einbauanleitung und der Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis sind bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Im Rahmen der Abnahme des Einbaus sind die Funktion der Airbagkontrollleuchte gemäß Fahrzeugbedienungsanleitung und die eventuell erforderlichen Kennzeichnungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung von Kinderrückhaltesystemen auf dem Beifahrersitz entsprechend der Einbauanleitung gesondert zu überprüfen.  
D die Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss übernommen werden, sonst gilt Anmerkung 5  
D1 eine eventuell vorhandene Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss aus der Airbag-Elektronik ausprogrammiert werden (Beifahrer-Airbag wird immer mitgezündet!), sonst gilt Anmerkung 5  
D2 bei Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich  
E1 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau eines Ersatzwiderstandes in Verbindung mit einem Originalstecker des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden  
E2 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 stillgelegt werden  
E3 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ Ford Focus stillgelegt werden  
E4 Der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss entsprechend den Anweisungen des Service Handbuches des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass in Abhängigkeit vom im Fahrzeug vorhandenen Airbagsteuergerät, die Stilllegung nur durch Ausprogrammieren und Trennen der Steckverbindung erfolgt oder zusätzlich der SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 verwendet werden muss!  
F Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

F1 Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden. Der Einbau des Sitzes ist nur zulässig in Verbindung mit dem gleichzeitigen Einbau eines für den Fahrzeugtyp geprüften und genehmigten Hosenträgergurt.

F2 Die folgenden Hosenträgergurte sind gemäß der Fahrzeugzuordnung zulässig und für den entsprechenden Fahrzeugtyp geprüft und genehmigt:

<u>Kennbuchstabe</u>	<u>Hersteller</u>	<u>Typ</u>	<u>UN-Genehmigungs-Nr.</u>
A	Schroth Safety	Rallye 3	E1-16R-0439003
B	Products GmbH	Rallye 3J	E1-16R-0439004
C	59757 Arnsberg	Rallye 3A	E1-16R-040396
D		Rallye 4	E1-16R-049530

Die Auflagen der jeweiligen Gurtgenehmigung sind zu beachten!

G Die Gurtbringer für die Schultergurte der ersten Sitzreihe müssen ausprogrammiert werden (ohne Funktion).

Verwendete Abkürzungen:

ww. wahlweise  
bzw. beziehungsweise  
ausg. ausgenommen



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91286\*04

Gerät: Fahrzeugsitze (Einzelsitze)

Typ: RECARO Ergomed SAB

Inhaber der ABE  
und Hersteller: RECARO Automotive  
Seating GmbH  
DE-73230 Kirchheim/Teck

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91286\*04

Die Fahrzeugsitze (Einzelsitze), Typ RECARO Ergomed SAB, dürfen auch mit den im beiliegenden Nachtragsgutachten, genannten Einbaukonsolen (Adaptern) zur Verwendung in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

In solchen Fällen, in denen entsprechend der Auflagen im Verwendungsbereich eine Begutachtung durchgeführt werden muß, ist der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer

auf einer separaten Anbaubestätigung zu bescheinigen.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 23.08.2016 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 14.09.2016

Im Auftrag



Frederik Maß

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 113KA0004-04



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 91286\*04

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

## 1. Allgemeine Angaben zum Einzelsitz

- 1.1. Hersteller und Antragsteller : Recaro Automotive Seating GmbH  
Stuttgarter Straße 73  
D-73230 Kirchheim/Teck
- 1.2. Vertriebsfirma und Zustellungsbevollmächtigter : entfällt
- 1.3. Typ : RECARO Ergomed SAB
- 1.4. Ort und Art der Kennzeichnung : Auf dem vorderen Motorhalter der Neigungsverstellung durch Anbringung eines nicht zerstörungsfrei zu entfernenden Aufklebers (geprüft nach KBA-Merkblatt für Fabriksschilder):
- Hersteller : „RECARO“
  - Typ : „RECARO Ergomed SAB“
  - Typzeichen: „KBA 91286“
- Diese Kennzeichnung ist auch in eingebautem Zustand sichtbar.
- 1.5. Technische Beschreibung : Der Einzelsitz ersetzt den im Fahrzeug vorhandenen Seriensitz.
- Der Begriff "Einzelsitz" umfasst:
- Sitz
  - Rückenlehne, mit in die türseitige Seitenwange integriertem Seitenairbag (umschlossen von Polsterung und Bezug mit integrierter Aufreißnaht)
  - abnehmbare Kopfstütze
  - Einstell- und Verstelleinrichtungen
  - Zusatzeinrichtungen / Sonderausstattungen
  - Adapter
  - Befestigungselemente
- Der Sitztyp umfasst die zwei Ausführungen:
- Ausführung "E" und
  - Ausführung "ES",
- die jeweils in den Ausstattungsvarianten „Basis“ und „Komfort“ erhältlich sind.
- Die Sitzausführungen sind Einzelsitze mit stufenlos einstellbarer und vorklappbarer Rückenlehne, die durch den Lehnenversteller mit dem Sitzteil verbunden ist und beim Zurückklappen beidseitig selbstständig verriegelt.
- Alle Einstell- und Verstelleinrichtungen verriegeln selbstständig.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Für die Rückenlehnen-, Sitzkissen-, Seitenwangen- und Kopfstützenpolsterung wird Polyurethan-Schaumstoff verwendet.

Bezugsmaterialien sind textile Stoffe, Kunstleder und Leder.

Der Sitz wird mit 4 Zylinderschrauben M8x..., ISO 4762, mindestens Festigkeitsklasse 8.8, mit dem jeweiligen Adapter verschraubt.

Je nach Fahrzeugtyp wird der Sitz mit Hilfe eines spezifischen Adapters mit dem Fahrzeug verbunden. In den Adapter können Verankerungen für Sicherheitsgurte integriert sein. Die Kennzeichnung der fahrzeugspezifischen Adapter erfolgt über nicht zerstörungsfrei zu entfernende Aufkleber, die folgende Angaben enthalten:

- Hersteller „RECARO“
- Verkaufsbezeichnung (z.B.: "86.83.16")
- zusätzlich kann noch der Fahrzeugtyp angegeben sein.

Einzelheiten siehe Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB in der Anlage.

- 1.6. Einbauanleitung : Dem Endverbraucher ist eine Einbauanleitung für den entsprechenden Fahrzeugtyp mitzuliefern, die auch die Angabe der Anzugsdrehmomente der Befestigungsschrauben / -muttern enthält.
- 1.7. Montagehinweis : Mit einem Airbag ausgestattete Fahrzeugkomponenten unterliegen der besonderen Überwachung des Fahrzeug-/Sitzherstellers. Eine Manipulation an solchen Teilen, z.B. Stilllegungs-, Einbau-, Prüf- und Montagearbeiten, darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Aus diesem Grund darf der Austausch des Seriensitzes mit integriertem Seitenairbag gegen einen Recaro-Sitz nur durch gemäß Sprengstoffgesetz geschultes Personal einer von Recaro autorisierten Fachwerkstatt anhand der mitgelieferten Einbauanleitung durchgeführt werden.  
Als Nachweis über die von der umrüstenden Werkstatt durchgeführten Arbeiten ist:  
  - eine Durchschrift der von der umrüstenden Werkstatt vollständig ausgefüllten Garantiekarte an Recaro zu übersenden,
  - eine Bestätigung (z.B. Rechnung) der umrüstenden Werkstatt gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen.



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

- 1.8. Stilllegung/Austausch des Seitenairbags : Der bei den verschiedenen Fahrzeugtypen serienmäßig im Sitz integrierte Seitenairbag wird durch den im Recaro-Sitz integrierten Seitenairbag ersetzt. Dabei sind nachfolgende Punkte zu beachten:
- Beim Austausch wird die zusätzliche Schutzfunktion des serienmäßigen Seitenairbags durch das im Recaro-Sitz integrierte Bauteil übernommen.
  - Für den Austausch, die Montagearbeiten, die Aufbewahrung und die Lagerung von Sitzen mit Seitenairbag gelten die VkbI.-Verlautbarung Nr. 28/1999 sowie der § 35a StVZO, Erläuterung 34 (TÜVIS Stand 08/2010) und sind zu beachten.
  - Durch den Austausch des Seitenairbags erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs, wenn nicht unverzüglich eine Abnahme des Einbaus gemäß § 19 (3) StVZO, Punkt 3 durchgeführt wird.
  - Der Vertreiber muss diese Informationen in geeigneter Weise an den Verbraucher weitergeben.

## 2. Prüfungen

- 2.1. Prüfgrundlage : - Prüfanforderungen des Kraftfahrt-Bundesamtes zur Erlangung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis für Einzelsitze mit integriertem Seiten-Airbag, Stand 19.11.2008.
- § 30 StVZO (Stand Januar 2016)
  - § 35a (1), (2), (5), (6), (7), (8), (9) StVZO (Stand Dezember 2014))
  - § 35b StVZO (Stand Juni 2012) in Verbindung mit Führerhausrichtlinien BMV / StV 13/36.25.01-12 vom 26.05.1986 VkbI. 1986, S. 303
  - Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 14, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 07
  - Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2005/41/EG
  - Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 16, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 06
  - Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 77/541//EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
  - Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 17, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 08
  - Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/408/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 21, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 01
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/60/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2000/4/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 25, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 04
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 78/932/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die UN-Regelung Nr. 95, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 03
- Prüfung in Anlehnung an die Verordnung EU 1230/2012/EG
- Allgmeintoleranzen DIN – ISO 2768, Teil 1 (Stand 06/1991)
- Definition der "geeigneten Verankerungspunkte für Hosenträgergurte" und deren nachträglicher Einbau (BMV StV 13/36.25.02-02/VkBl. 1989, Seite 6)

## 2.2. Prüfung der Abmessungen

: Der geprüfte Einzelsitz erfüllt hinsichtlich der Abmessungen die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlage.

Die Vermessung des H-Punktes wurde nach Anhang 3 der UN-R 17 an dem auf der dreidimensionalen Messeinrichtung ausgerichteten Einzelsitz durchgeführt. Die Lage des H-Punktes, des Rückenlehnenwinkels und der effektiven Gurtverankerungspunkte ergab eine Übereinstimmung mit dem R-Punkt, dem konstruktiv festgelegten Rückenlehnenwinkel und den zulässigen Bereichen für die effektiven Gurtverankerungspunkte im Rahmen der zulässigen Abweichungen.

Weiterhin wurde festgestellt, dass der Einzelsitz so eingestellt werden kann, dass sein R-Punkt mit dem Serien-R-Punkt der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugtypen für die erste Sitzreihe übereinstimmt.

Die Höhe der Kopfstütze beträgt mehr als 800 mm über dem R-Punkt. Ein Zwischenraum zwischen Oberkante der Sitzlehne und Kopfstütze erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage. Die Radienanforderungen werden erfüllt. Der Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der Führerhausrichtlinie.

## 2.3. Festigkeitsprüfungen

### 2.3.1. Statische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Festigkeit seiner Gurtverankerungspunkte, der Widerstandsfähigkeit der Rückenlehne und ihrer Verriegelungseinrichtungen gegen Massenkräfte, der Widerstandsfähigkeit gegen Quer-

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

kräfte, der Rückwärtsverlagerung, der Bruchlast der Kopfstütze sowie der Belastung bei der Verwendung von Mehrpunktgurtsystemen geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

- 2.3.2. Dynamische Prüfungen : Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Sitzverankerungen und ihrer Einstell-, Verstell- und der Verriegelungseinrichtungen (20g-Test) sowie der Energieaufnahmefähigkeit seiner Kopfstütze geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.
- 2.4. Fahrzeugbezogene Prüfungen : Der Einzelsitz wurde hinsichtlich seines Einbaus in Fahrzeuge gemäß Verwendungsbereich geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.
- 2.5. Airbagbezogene Prüfungen : Der Einzelsitz in den Ausführungen mit integriertem Seitenairbag wurde mit dem verwendeten Airbagmodul in seiner Einbausituation hinsichtlich seines Zünd- und Aufblasverhaltens, der Unterschiede bei Polsterung, Bezug und Reißnaht, der Gefährdung der Insassen in der Entfaltungsphase (auch in out-of-position-Fällen), der Belastung durch Druck und Lärm sowie seiner Schutzwirkung im Vergleich zu den jeweils serienmäßigen Sitzen mit Seitenairbag geprüft. Der Nachweis einer ausreichenden Lebensdauer bzw. elektromagnetischen Verträglichkeit wurde durch entsprechende Prüfungen und Genehmigungen nachgewiesen. Die elektrischen Anschlüsse stimmen mit dem Serienstand überein. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

### **3. Verwendungsbereich**

#### **3.1. Allgemeine Anmerkungen**

Bei Fahrzeugen mit EG-Betriebserlaubnis können die in den Verwendungsbereichen aufgeführten amtlichen Typbezeichnungen von denen in den Fahrzeugpapieren unter Ziffer 3 bzw. Feld D.2 genannten Typbezeichnungen abweichen.

#### **3.2. Fahrzeugzuordnung**

Der Einzelsitz, Typ RECARO Ergomed SAB ist zum Einbau in die in der Anlage 1 genannten Personenkraftwagen geeignet.  
Die zu beachtenden Anmerkungen sind in der Anlage 2 aufgelistet.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

---

#### **4. Anlagen**

- 1 Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 10
  - 2 Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB  
Blatt 1 bis 5
  - 3 Angewandtes Verfahren zum Nachweis einer ausreichenden Schutzwirkung  
Blatt 1 bis 9
- Beschreibungsbogen Nr. RECARO Ergomed SAB  
Änderungsstand 004 vom 22.08.2016

#### **5. Zusammenfassung**

Der oben beschriebene Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der oben genannten Prüfgrundlage und ist zum Einbau in Kraftfahrzeuge geeignet.

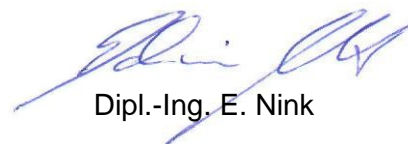
Im Zusammenhang mit dem Einbau des Einzelsitzes mit integriertem Seitenairbag wird der im Seriensitz integrierte Seitenairbag ersetzt, daher ist eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 3 StVZO erforderlich.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für den Einzelsitz bestehen keine technischen Bedenken. Die mit dem Einzelsitz ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Prüfgrundlage nicht von der Serie abweichen.

Das Gutachten umfasst die Blätter 1 bis 6 sowie alle unter Punkt 4. aufgelisteten Anlagen

Köln, 23.08.2016  
ni-pc

Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile  
im Technologiezentrum Verkehrssicherheit  
der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH



Dipl.-Ing. E. Nink

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 0**

## Änderungen

Es wird berichtigt : - --

Es wird geändert : - Dokumentation der Schiene 7208800.1A/-2A  
- Dokumentationen der Adapter mit Schiene  
7208800.1A/-2A  
- Anlage 2: „Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung“

Es wird hinzugefügt : - Schiene 7208800.1B/-2B

Es entfällt : - --

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Audi	0588			
A3	8L	e1*95/54*0042 e1*98/14*0042	86.15.17/-27	B,C2,D2, 47a
A3, -Sportsback	8P	e1*2001/116*0217	86.83.16/-26	B,C2,D2
A3 (Steil- und Schräghecklimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 28a,57a,60, 60b
A3 Sportsback(Kombilimousine)	8V	e1*2007/46*0607	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,57a,60, 60b
A4, - Avant, ausgenommen S4	8E	e1*98/14*0151 e1*2001/116*0151	68.76.19/-29 bzw. 86.69.16/-26	B,C2,D2 19,47a B,C2,D2 18,47a
A4, -Kombi, A4 Kombi	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A5 Coupé	B8	e1*2001/116*0430	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1, 3,28a,57a, 60
A5 Sportsback	B8 B81	e1*2001/116*0430 e13*2007/46*1084	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1, 4,28a,57a, 60
A6, -Avant, -Allroad	4B	e1*96/27*0051 e1*98/14*0051 e1*2001/116*0051	86.23.17/-27	B,C2,D1, 45a, ab 5/97
A6, -Avant	4F	e1*2001/116*0254	86.69.16/-26  bzw. 68.76.19/-29	B,C2,D2, 4,18,60, 60a B,C2, D2, 4,19,60, 60a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>BMW</u> 0005				
<u>BMW MOTORSPORT</u> 0575				
<u>BMW M</u> 7909				
1er (nur 4-türige Steilheck-Lim.)	187	e1*2001/116*0287	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er Lim., -Kombi	390L	e1*2001/116*0308	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er-Coupè (ausg. Cabrio)	392C	e1*2001/116*0346	68.89.19/-29	B,C2,D1,3,
<u>Citroen</u> 3001				
C2	J*8HX* J*8HZ* J*HFX* J*KFV* J*NFS* J*NFU*	e2*2001/116*0286 e2*2001/116*0316 e2*2001/116*0283 e2*2001/116*0284 e2*2001/116*0309 e2*2001/116*0285	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 3,45,60
C5, -Kombi	R*4HP* R*4HR* R*4HS* R*4HT* R*4HX* R*6FY* R*6FZ* R*9HY* R*9HZ* R*RFJ* R*RHL* R*RHR* R*XFU*	e2*2001/116*0348 e2*2001/116*0354 e2*2001/116*0353 e2*2001/116*0347 e2*2001/116*0307 e2*2001/116*0334 e2*2001/116*0303 e2*2001/116*0335 e2*2001/116*0305 e2*2001/116*0304 e2*2001/116*0315 e2*2001/116*0306 e2*2001/116*0308	68.90.19/-29 68.91.19/-29	B,C2,D1, 4,18,45 B,C2,D1, 4,19,45
<u>Fiat (I)</u> 4136				
Grande Punto	199	e3*2001/116*0217	68.94.19/-29	B,C2,D1, 45,60



Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Ford (D)	8566			
Ford (D)	8566			
C-MAX C-MAX (Flüssiggas) C-MAX (Lkw)	DXA DXA-LPG DXA-N	e13*2007/46*1103 e13*2007/46*1288 e13*2007/46*1366	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Grand C-MAX Grand C-MAX (Lkw)	DXA DXA-N	e13*2007/46*1103 e13*2007/46*1366	87.20.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Focus Fließheck, Focus Turnier	DA3 DA3-CNG DA3-LPG	e13*2001/116*0144 e13*2001/116*1017 e13*2001/116*0999	86.90.16B/ -26B	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus Stufenheck	DB3	e13*2001/116*0157		
Focus C-MAX	DM2	e1*2001*116*0108	86.90.16B/ -26B nur in Verbindung mit Distanzstück T.-Nr. 7209880 (80 mm)	B,C2,D1,4, 45a,60
Focus (Stufen-/Steilhecklimousine) Focus Turnier (Kombilimousine) Focus, -Turnier (Flüssiggas) Focus Turnier (Lkw)	DYB DYB-LPG DYB-N	e13*2007/46*1138 e13*2007/46*1289 e13*2007/46*1363	87.17.15/-25	B,C2,D1,4, 28a,60
Fusion	JU2	e1*98/14*0194	86.86.16/-26	B,C2,D2, 4
Galaxy	WGR	e1*93/81*0024 e1*95/54*0024	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Galaxy	WGR	e1*95/54*0024 e1*2001/116*0024	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
<u>Ford</u>	<u>Forts.</u>			
Galaxy	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
Mondeo (4Türer)	B4Y	e1*98/14*0154	86.72.16/-26	B,C2,D1,4
Mondeo (5Türer)	B5Y	e1*98/14*0155		
Mondeo Kombi	BWY	e1*98/14*0156		
Mondeo (Schrägheck, Stufen- heck, Kombi)	BA7 BA7-LPG	e13*2001/116*0249 e13*2001/116*1015	87.00.16/-26	B,C2,D1,4, 28a,60,60a
S-Max	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
<u>Mercedes</u>				
<u>DaimlerChrysler (D)</u>	<u>0710</u>			
<u>DaimlerChrysler (D)</u>	<u>0999</u>			
<u>Daimler (D)</u>	<u>1313</u>			
A-Klasse	169	e1*2000/116*0288	86.93.16/-26	B2,C2,D1, 60,63a,64
B-Klasse	245 245 G	e1*2001/116*0314 e1*2001/116*0470	86.93.16/-26	B2,C2,D1,4, 63a
E-Klasse	211	e1*98/14*0183 e1*2001/116*0183	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse	211 211 G	e1*2001/116*0183 e1*2001/116*0274	68.85.19A/ 29A	B,C2,D1,4, ab 06/06
E-Klasse AMG	211 AMG	e1*2001/116*0397		
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213		
E-Klasse Kombi AMG	211 K AMG	e1*2001/116*0398		

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
Opel	0035			
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-G	T98/NB	e1*97/27*0101 e1*98/14*0101	86.47.16/-26	B,C2,D1,4
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086		
Astra-G-Caravan	T98/Kombi	e1*97/27*0087 e1*98/14*0087		
Astra-G-Coupé	T98C	e1*98/14*0132	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-H	A-H	e1*2001/116*0261 e1*2007/46*0344	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-Cabrio, -TwinTop	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Caravan	A-H/SW	e1*2001/116*0293 e1*2007/46*0341	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Astra-H-GTC	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60
Astra-H-Stufenheck	A-H/NB	e1*2001/116*0454 e1*2007/46*0340	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b
Corsa-D	S-D	e1*2001/116*0379	68.94.19/-29	B,C2,D1, 60,60a,45a
Meriva	X01MONOCAB	e1*2001/116*0215	86.71.16A/ -26A	B,C2,D1,4
Signum	Vectra/Car Z-C/S	e1*2001/116*0214 e1*2001/116*0291	68.82.19/-29	B,C2,D2,4

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
<u>Opel</u>	<u>Forts.</u>			
Vectra-B, Vectra-B-CC	J96	e1*95/54*0030 e1*98/14*0030	86.47.16/-26	B,C2,D1, 4,ab 8/97
Vectra-B-Caravan	J96/Kombi	e1*95/54*0044 e1*98/14*0044		
Vectra-C, Vectra-CC	VECTRA/LIM Z-C	e1*98/14*0187 e1*2001/116*0290	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Vectra-C-Caravan	VECTRA/SW Z-C/SW	e1*2001/116*0238 e1*2001/116*0292	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Zafira-A, Zafira-A-CNG	T98MONOCAB T98MONOCAB -CNG	e1*98/14*0110 e1*98/14*0200	86.54.16/-26	B,C2,D,45
Zafira-B	A-H/Monocab	e1*2001/116*0325	86.54.16/-26	B,C2,D1,4, 60
<u>Peugeot</u>	<u>3003</u>			
307	3 RHR 3 KFW 3 NFU  3 RFN 3 RHY 3 8HZ 3 RHS 3 9HZ 3 KFU 3 RFK 3 9HY 3 9HX 3 RFJ 3 9HV	e2*2001/116*0235 e2*98/14*0242 e2*98/14*0243 e2*2001/116*0243 e2*98/14*0244 e2*98/14*0245 e2*98/14*0251 e2*98/14*0252 e2*2001/116*0287 e2*2001/116*0288 e2*2001/116*0290 e2*2001/116*0299 e2*2001/116*0301 e2*2001/116*0313 e2*2001/116*0333	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 4,45

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>Renault</u> <u>3004</u>				
<u>Renault</u> <u>3333</u>				
Clio	R	e2*2001/116*0327	68.92.19/-29	B2,C2,D1, 45,59
Laguna, Kombi	G	e2*98/14*0206	86.91.16/-26	B,C2,D1,4, 60,60a
Megane II, -Grandtour	M	e2*98/14*0272	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
Megane Scenic II	JM	e2*2001/116*0274	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 60,60a
<u>Seat/E</u> <u>7593</u>				
Alhambra	7MS	e1*95/54*0036 e1*98/14*0036	68.53.19/-29  bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Alhambra	7MS	e1*98/14*0036 e1*2001/116*0036	68.78.19/-29  bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Altea	5P	e9*2001/116*0050	86.83.16/-26	B,C2,D1,4
Leon	1M	e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Leon	1P	e9*2001/116*0052	86.83.16/-26	B2,C2,D1,4
Toledo	1M	e9*97/27*0026 e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 1

## Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>Skoda (CZ)</u> <u>8004</u>				
Fabia, -Combi	6Y	e11*98/14*0123*..	68.75.19A/ -29A	B,C2,D,4, 45
Fabia	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Octavia, -Combi	1U	e11*95/54*0066	86.15.17/-27	B,C2,D,4, 45
Octavia, -Combi	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia, -Combi (ab Mod. 2008)	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Octavia Limousine und Kombi (Pkw)	5E	e11*2007/46*0243	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Octavia Limousine und Kombi (Lkw)	5E	e11*2007/46*0244		
Roomster	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Superb, -Kombi	3T	e11*2001/116*0326 bis Erweiterung 25	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60
Superb, -Kombi (facelift 2008)	3T	e11*2001/116*0326 ab Erweiterung 26	87.02.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60
<u>VW</u> <u>0600</u>				
<u>VW</u> <u>0603</u>				
Caddy, -Life	2K	e1*2001/116*0252	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1,4
Golf, Bora, - Variant	1J	e1*96/79*0071 e1*98/14*0071 e1*2001/116*0071	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Golf V	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 1**

**Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)**

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ- bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe- zeichnung</u>	<u>Anmerk. s. Anlage 2</u>
<u>VW</u> <u>Forts.</u>				
Golf Plus, -Cross	1KP	e1*2001/116*0304	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf V Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf VI	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1,45a
Golf VI Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 45a
Golf VII (Steilhecklimousine)	AU	e1*2007/46*0623	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Golf VII Variant (Kombilimousine)	AUV	e1*2007/46*0627	87.11.15A/ -25A	B,C2,D1,4, 28a,60,60b
Jetta	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D2, 45a
New Beetle	9C	e1*97/27*0106 e1*98/14*0106 e1*2001/116*0106	86.15.17/-27	B,C2,D1, 7 oder 64, 45
Passat, -Variant	3B	e1*95/54*0043 e1*98/14D0043 e1*98/14*0043	86.23.17/-27	B,C2,D1,4, 45a, ab 3/97
Passat, -Kombi	3BG	e1*98/14*0157 e1*2001/116*0157	86.23.17/-27	B,C2,D1,4
Passat Limousine, -Kombi	3C	e1*2001/116*0307	86.84.16/-26	B,C2,D2,4, 60
Passat CC	3CC	e1*2001/116*0468	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 60
Polo, -Cross	9N	e1*98/14*0174 e1*2001/116*0174	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 45a,59 ww. 59b

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

Anlage 1

Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB (Forts.)

Hersteller Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ- bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. Anlage 2
VW	Forts.			
Scirocco	13	e1*2001/116*0471	86.83.16/-26	B,C2,D1,3 45a,60
Sharan	7M	e1*93/81*0023 e1*95/54*0023 e1*98/14*0023	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Sharan	7M	e1*95/54*0023 e1*98/14*0023 e1*2001/116*0023	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Multivan, California, Business Transporter, Caravelle	7HM 7HC 7HCA	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49
Multivan, Multivan T5 California, Business California T5 Transporter-, Caravelle T5 Transporter T5 4-motion Transporter T5 (Lkw)	7HM 7HMA 7HC 7HCA 7HKX0 7HK 7JO	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0289 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286 L148 L148 L225 e1*2007/46*0130	86.88.16/-26 ww. 86.88.16A/ -26A	B,C2,D1, 25a,49,60, 65,65a,65c
Touran, -Cross	1T	e1*2001/116*0211	86.83.16/-26	B,C2,D1, 4,45a



Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
 Typ : RECARO Ergomed SAB  
 Antragsteller : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 2

## Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

- 1 Bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch eines Sitzes möglich (Fahrer- oder Beifahrersitz).
- 2 bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 3 nur für zweitürige Fahrzeuge möglich
- 4 nur für viertürige Fahrzeuge möglich
- 5 nur Fahrersitz möglich
- 6 nur Beifahrersitz möglich
- 7 nur ein Sitz möglich (Fahrer oder Beifahrer)
- 8 nur wenn Originalsitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 9 nur wenn Originalsitz mit Sitzhöhenverstellung
- 10 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Sitzhöhenverstellung
- 11 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 12 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz mit Sitzhöhenverstellung
- 13 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 14 nicht wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 15 nur wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 16 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 17 nur wenn Beifahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 18 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 18a nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzlängsverstellung
- 19 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 20 nur für Fahrzeuge mit Opel-Sportsitzen
- 21 nicht für Fahrzeuge mit VW-Rückhalteautomatik
- 22 nur komplett mit Sitz und Schalterleiste
- 23 nicht belegt
- 24 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Viergang-Getriebe
- 25 nur für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 25a nicht für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 26 Bei Fahrzeugen mit Drehkonsole muss diese gemäß Montageanleitung umgerüstet werden.
- 27 in Abhängigkeit vom Seriensitz
- 28 nur in Verbindung mit der Schiene 079.40.380./680.00
- 28a wahlweise in Verbindung mit manuellen Längsverstellschienen:
  - 7208800.1A/-2A, Recaro-Teile-Nr.:
    - Links : Türseite: 82172463-4, Tunnelseite: 82668690-4
    - Rechts: Türseite: 82172463-5, Tunnelseite: 82668690-5
  - 7208800.1B/-2B, Recaro-Teile-Nr.:
    - Links : Türseite: 82890768-4, Tunnelseite: 82890766-4
    - Rechts: Türseite: 82890768-5, Tunnelseite: 82890766-5
- 29 nur für Fahrzeuge mit Gurtverankerung am Sitz
- 30 nur für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 31 nicht für Fahrzeuge mit breiter Mittelkonsole
- 32 Bei elektrischen Betätigungseinrichtungen am Recarositz ist bei 24V-Fahrzeugen ein 24V-12V Transformator zu installieren.
- 33 nicht für Lotus-Omega
- 34 nur wenn Serienschiene zum Lieferumfang gehört
- 35 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes auf Fahrerseite und Beifahrerseite rechts
- 36 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur auf der Schwellerseite möglich

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 37 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur tunnelseitig möglich
- 38 nur möglich mit elektrischem Lehnenversteller am Recarositz
- 39 Beim Ausbau des Seriensitzes und dem Einbau des Recarositzes sind die Hinweise der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- 40 Einbau des Recarositzes nur durch Recaro-Fachhändler oder durch Fachwerkstatt des Fahrzeugherstellers möglich
- 41 vor Arbeiten am Sitz den Auslösemechanismus des Gurtstraffers sichern
- 42 nicht für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 43 nur für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 44 Recaro-Armlehne an Fahrersitz beidseitig möglich
- 45 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 45a Recaro-Armlehne an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich, wenn keine serienmäßige Armlehne an der Mittelkonsole vorhanden ist
- 46 Recaro-Armlehne nur in 4-türigen Fahrzeugen an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 47 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 47a Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelarmlehne am Tunnel
- 48 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig und schwellerseitig möglich
- 49 Recaro-Armlehne an Fahrersitz und Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 50 Recaro-Armlehne tunnelseitig an Fahrersitz von Fahrzeugen mit Automatikgetriebe möglich
- 51 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich
- 52 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich an Fahrzeugen ohne Doppelsitzbank auf der Beifahrerseite
- 53 nicht belegt
- 54 nicht belegt
- 54a nicht belegt
- 55 nicht für Fahrzeuge mit 16-Ventil-Motor
- 56 nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56a bei 4türigen Fahrzeugen nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56b bei 2türigen Fahrzeugen ist für IS 2000, Ausführung XL (Sitz mit höherer Rückenlehne) der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 56c nicht für IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 57 nur für Cabrio
- 57a nicht für Cabrio
- 58 bei zweitürigen Fahrzeugen ist IS 2000, Ausführung Sport nur auf der Fahrerseite möglich
- 59 nur mit Sitzerhöhung 20 mm
- 59a nur mit Distanzstück, T-Nr. 7308604 (10 mm) zwischen Sitz und Längsverstellchiene
- 59b nur mit Sitzerhöhung 40 mm
- 59c Beifahrersitz nur mit Sitzerhöhung 20 mm
- 59d IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerhöhung 20 mm
- 59e nicht belegt
- 59f IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerhöhung 40 mm

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

## Anlage 2

## Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB

- 60 wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm  
60a nicht belegt  
60b wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm  
60c IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm  
60d nicht belegt  
60e IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm  
61 für zweitürige Fahrzeuge muss der Adapter mit einer Einrichtung zur Entriegelung der Längsverstellung beim Vorklappen der Rückenlehne ausgestattet sein (Walk-in)  
62a nicht für Modular, Ausführung Orthopäd '95  
62a nicht für Modular, Ausführung Expert  
62b nicht für Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte)  
62c bei zweitürigen Fahrzeugen ist für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) nur der Austausch des Fahrersitzes möglich  
62d für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich  
62e für den Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch eines Sitzes (Fahrer oder Beifahrer) möglich  
62f der Idealsitz Modular, Ausführungen Speed und Cross Speed (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur bei zweitürigen Fahrzeugen möglich  
63 Austausch Beifahrersitz nur möglich, wenn serienmäßige Anschraubpunkte im Fz-Boden vorhanden  
63a Austausch Beifahrersitz nicht möglich, wenn Beifahrersitz mit Schnellentnahme (Sitz nicht verschraubt)  
64 der Austausch von Fahrer- und Beifahrersitz ist nur möglich, wenn die hinteren Sitzplätze aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden  
64a die unmittelbar hinter dem ausgetauschten Sitz liegenden hinteren Sitzplätze müssen aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden  
64b bei zweitürigen Fahrzeugen ist der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen  
65 nicht für Fahrzeuge mit 3 Sitzplätzen in der vordersten Sitzreihe  
65a nicht für Fahrzeuge mit Schwingsitzen in der vordersten Sitzreihe  
65b nicht für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der vordersten Sitzreihe  
65c auch für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der ersten Sitzreihe. Verstellweg des Sitzes ist nach hinten eingeschränkt, erfüllt aber noch die gesetzlichen Anforderungen.  
66 die elektrische Schalterblende ist auf der Tunnelseite des Sitzes zu montieren, beim RECARO Ergomed SAB ist besonders darauf zu achten, dass der integrierte Seitenairbag sich immer auf der Türseite des Sitzes befindet  
67a nicht für RECARO AM190, Ausführungen mit integriertem Seitenairbag  
67b nicht für RECARO AM190, Ausführungen ohne integriertem Seitenairbag "  
68 nur für Fahrzeuge mit starrem Gurtschloss (direkte Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech)

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2****Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- 68a nur für Fahrzeuge mit teilflexiblem Gurtschloss (Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech über ummanteltes Stahlseil)
- 69 Handrad auf der Tunnelseite entfernen
- A nicht für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- A1 nicht für Fahrzeuge Sitzplatzbelegungserkennung im Beifahrersitz
- B nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B1 auch für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B2 nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz und Windowbag
- B3 nur für Fahrzeuge mit Windowbag ohne Seitenairbag im Originalsitz
- C ein Aufkleber „Seitenairbag außer Funktion“ ist im Einstiegsbereich des betroffenen Sitzplatzes sichtbar und dauerhaft anzubringen
- C1 Bei Fahrzeugen, die mit Seitenairbag im Originalsitz ausgerüstet waren, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Ein sinnfälliges Piktogramm, das auf die Stilllegung des Seitenairbag hinweist, ist für den jeweiligen Sitzplatz gut erkennbar in geeigneter Weise anzubringen.
- C2 Nach der Umrüstung des Fahrzeuges auf den Sondersitz mit integriertem Seitenairbag, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten, die fahrzeugspezifische Einbauanleitung und der Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis sind bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Im Rahmen der Abnahme des Einbaus sind die Funktion der Airbagkontrollleuchte gemäß Fahrzeugbedienungsanleitung und die eventuell erforderlichen Kennzeichnungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung von Kinderrückhaltesystemen auf dem Beifahrersitz entsprechend der Einbauanleitung gesondert zu überprüfen.
- D die Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss übernommen werden, sonst gilt Anmerkung 5
- D1 eine eventuell vorhandene Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss aus der Airbag-Elektronik ausprogrammiert werden (Beifahrer-Airbag wird immer mitgezündet!), sonst gilt Anmerkung 5
- D2 bei Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- E1 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau eines Ersatzwiderstandes in Verbindung mit einem Originalstecker des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden
- E2 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 stillgelegt werden
- E3 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ Ford Focus stillgelegt werden

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : RECARO Automotive Seating GmbH, D-73230 Kirchheim/Teck

**Anlage 2**

**Anmerkungen zur Fahrzeugzuordnung RECARO Ergomed SAB**

- E4 Der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss entsprechend den Anweisungen des Service Handbuches des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass in Abhängigkeit vom im Fahrzeug vorhandenen Airbagsteuergerät, die Stilllegung nur durch Ausprogrammieren und Trennen der Steckverbindung erfolgt oder zusätzlich der SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 verwendet werden muss!
- F Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden.
- F1 Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden. Der Einbau des Sitzes ist nur zulässig in Verbindung mit dem gleichzeitigen Einbau eines für den Fahrzeugtyp geprüften und genehmigten Hosenträgergurtes.
- F2 Die folgenden Hosenträgergurte sind gemäß der Fahrzeugzuordnung zulässig und für den entsprechenden Fahrzeugtyp geprüft und genehmigt:
 

Kennbuchstabe	Hersteller	Typ	UN-Genehmigungs-Nr.
A	Schroth Safety	Rallye 3	E1-16R-0439003
B	Products GmbH	Rallye 3J	E1-16R-0439004
C	59757 Arnsberg	Rallye 3A	E1-16R-040396
D		Rallye 4	E1-16R-049530

Die Auflagen der jeweiligen Gurtgenehmigung sind zu beachten!
- G Die Gurtbringer für die Schultergurte der ersten Sitzreihe müssen ausprogrammiert werden (ohne Funktion).

Verwendete Abkürzungen:

ww. wahlweise  
bzw. beziehungsweise  
ausg. ausgenommen



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 90860\*04

Gerät: Fahrzeugsitze (Einzelsitze)

Typ: Recaro Ergomed SAB

Inhaber der ABE  
und Hersteller: RECARO GmbH & Co.KG  
DE-73230 Kirchheim unter Teck

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 90860\*04

Die Fahrzeugsitze (Einzelsitze), Typ Recaro Ergomed SAB, dürfen auch mit den im beiliegenden Nachtragsgutachten, genannten Einbaukonsolen (Adaptern) zur Verwendung in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, TÜV Rheinland Group, Köln, vom 01.06.2010 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 13.08.2010

Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 43AG0618-04



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 90860\*04

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

## 0. Änderungen

- 0.1 Es wird berichtigt : - --
- 0.2 Es wird geändert : - Aktualisierung der Prüfgrundlagen  
- Entriegelungsbügel Längsverstellschienen  
- Betätigungshebel Neigungsverstellung  
- Sitzrahmen im Bereich der Neigungsverstellung  
- Lüfter in Lehne und Sitzteil  
- Lehnenentriegelung von Seilzug auf Bowdenzug  
- Hersteller der Pneumatikpumpe von C'Tex auf L&P  
- Der Adapter 86.90.16A/-26B (Ford Focus, Typ DA3)  
wird ersetzt durch den Adapter 86.90.16B/-26B
- 0.3 Es wird hinzugefügt : - Erweiterung des Verwendungsbereiches  
- weitere manuelle Längsverstellschienen
- 0.4 Es entfällt : - --

## 1. Allgemeine Angaben zum Einzelsitz

- 1.1. Hersteller und Antragsteller : Recaro GmbH & Co. KG  
Stuttgarter Straße 73  
D-73230 Kirchheim/Teck
- 1.2. Vertriebsfirma und Zustellungsbevollmächtigter : s.o.
- 1.3. Typ : RECARO Ergomed SAB
- 1.4. Ort und Art der Kennzeichnung : Auf dem vorderen Motorhalter der Neigungsverstellung durch Anbringung eines nicht zerstörungsfrei zu entfernenden Aufklebers (geprüft nach KBA-Merkblatt  
- Hersteller : „RECARO“  
- Typ : „RECARO Ergomed SAB“  
- Typzeichen : „KBA 90860“  
  
Diese Kennzeichnung ist auch in eingebautem Zustand sichtbar.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

1.5. Technische Beschreibung : Der Einzelsitz ersetzt den im Fahrzeug vorhandenen Seriensitz mit integriertem Seitenairbag.

Der Begriff "Einzelsitz" umfasst:

- Sitz
- Rückenlehne mit integriertem Seitenairbag
- Kopfstütze
- Einstell- und Verstelleinrichtungen
- Zusatzeinrichtungen / Sonderausstattungen
- Konsolen
- Befestigungselemente

Der Sitztyp umfasst die 2 Ausführungen E und ES, die jeweils in den 2 Ausstattungsstufen Basis und Komfort erhältlich sind.

Der Einzelsitz ist mit einer höhen- und neigungsverstellbaren Kopfstütze ausgestattet. Die Rückenlehne ist stufenlos einstellbar und vorklappbar. Sie ist durch den Lehnenversteller mit dem Sitzmodul verbunden und verriegelt beim Zurückklappen selbsttätig beidseitig. Das Modul des Seitenairbags ist jeweils auf der Türseite an der Struktur der Rückenlehne befestigt und durch Polsterung und Bezug mit Aufreißnaht abgedeckt.

In das Sitzteil ist eine elektrische Höhen- und elektrische bzw. manuelle Neigungsverstellung sowie eine Sitzflächenverlängerung integriert.

Alle Einstell- und Verstelleinrichtungen verriegeln selbstständig.

Für die Rückenlehnen-, Sitzkissen-, Seitenwangen- und Kopfstützenpolsterung wird Polyurethan-Schaumstoff verwendet.

Bezugsmaterialien sind textile Stoffe und Leder.

Der Sitz wird mit 4 Zylinderschrauben M8x..., DIN 912 mit der jeweiligen Konsole verschraubt.

Je nach Fahrzeugtyp wird der Sitz mit Hilfe einer spezifischen Konsole mit dem Fahrzeug verbunden. In die Konsole können Verankerungen für Sicherheitsgurte integriert sein. Die Kennzeichnung der fahrzeugspezifischen Konsolen erfolgt über nicht zerstörungsfrei zu entfernende Aufkleber, die folgenden Angaben enthalten:

- Hersteller : „RECARO“
- Verkaufsbezeichnung (z.B.: "86.83.16")
- zusätzlich kann noch der Fahrzeugtyp angegeben sein.

Einzelheiten siehe Anlage 2 und 3.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

1.6. Montagehinweis : Sitze mit integriertem Seitenairbag unterliegen der besonderen Überwachung des Fahrzeug-/Sitzherstellers. Eine Manipulation an solchen Teilen, z.B. Einbau-, Prüf- und Montagearbeiten darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Aus diesem Grund darf der Austausch des Seriensitzes gegen den Recaro-Sitz nur in einer von Recaro dafür autorisierten Fachwerkstatt anhand der mitgelieferten Einbauanleitung durchgeführt werden.  
Als Nachweis über die durchgeführten Arbeiten ist eine Durchschrift der von der umrüstenden Werkstatt vollständig ausgefüllten Garantiekarte an Recaro zu übersenden.

1.7. Austausch des Seitenairbags : - Für die Stilllegung, die Montagearbeiten, die Aufbewahrung und die Lagerung von Sitzen mit Seitenairbag gelten die Vkl-Verlautbarung Nr. 28/1999 sowie der § 35a StVZO, Erläuterung 31 (TÜVIS Stand 10/97) und sind zu beachten.  
- Durch Austausch des Seitenairbags erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs, wenn nicht unverzüglich eine Abnahme des Einbaus gemäß § 19 (3) StVZO, Punkt 3 durchgeführt wird.  
- Der Vertreiber muss diese Informationen in geeigneter Weise an den Verbraucher weitergeben.

Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen.

## 2. Prüfungen

2.1. Prüfgrundlage : - Prüfanforderungen des Kraftfahrt-Bundesamtes zur Erlangung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis für Einzelsitze mit integriertem Seiten-Airbag, Stand 19.11.2008.  
- § 30 StVZO (Stand November 2009)  
- § 35a (1), (2), (5), (6), (7), (8), (9) StVZO (Stand Dezember 2003)  
- § 35b StVZO in Verbindung mit Führerhausrichtlinien BMV / StV 13/36.25.01-12 vom 26.05.1986 Vkl. 1986, S. 303 (Stand Juli 2006)  
- Prüfung in Anlehnung an die ECE-Regelung Nr. 14, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 07  
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2005/41/EG

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

- Prüfung in Anlehnung an die ECE-Regelung Nr. 16, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 06
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 77/541/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die ECE-Regelung Nr. 17, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 08
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/408/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die ECE-Regelung Nr. 21, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 01, Suppl. 03
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 74/60/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2000/4/EG
- Prüfung in Anlehnung an die ECE-Regelung Nr. 25, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 04
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 78/932/EWG, einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/96/EG
- Prüfung in Anlehnung an die ECE-Regelung Nr. 95, einschließlich aller Änderungen bis Amendment 02, Suppl. 01
- Prüfung in Anlehnung an die Richtlinie des Rates 96/27/EG
- Freimaßtoleranzen DIN 7168
- OOP-Prüfvorschrift (TWG SAOOPI, Rev.1 vom Juli 2003)

2.2. Prüfung der Abmessungen

: Der geprüfte Einzelsitz erfüllt hinsichtlich der Abmessungen die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlage.

Die Vermessung des H-Punktes wurde nach Anhang 3 der ECE-R 17 an dem auf der dreidimensionalen Messeinrichtung ausgerichteten Einzelsitz durchgeführt. Die Lage des H-Punktes, des Rückenlehnenwinkels und der effektiven Gurtverankerungspunkte ergab eine Übereinstimmung mit dem R-Punkt, dem konstruktiv festgelegten Rückenlehnenwinkel und den zulässigen Bereichen für die effektiven Gurtverankerungspunkte im Rahmen der zulässigen Abweichungen.

Weiterhin wurde festgestellt, dass der Einzelsitz so eingestellt werden kann, dass sein H-Punkt mit dem Serien-H-Punkt der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugtypen für die erste Sitzreihe übereinstimmen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

Die Höhe der Kopfstütze beträgt mehr als 800 mm über dem R-Punkt. Ein Zwischenraum zwischen Oberkante der Sitzlehne und Kopfstütze erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage. Die Radienanforderungen werden erfüllt.

Der Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der Führerhausrichtlinie.

### 2.3. Festigkeitsprüfungen

#### 2.3.1. Statische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Festigkeit seiner Gurtverankerungspunkte, der Widerstandsfähigkeit der Rückenlehne und ihrer Verriegelungseinrichtungen gegen Massenkräfte, der Widerstandsfähigkeit gegen Querkräfte, der Rückwärtsverlagerung sowie der Bruchlast der Kopfstütze geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

#### 2.3.2. Dynamische Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Sitzverankerungen und ihrer Einstell-, Verstell- und der Verriegelungseinrichtungen (20g-Test) sowie der Energieaufnahmefähigkeit seiner Kopfstütze geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Festigkeitsprüfungen.

#### 2.4. Fahrzeugbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz wurde hinsichtlich seines Einbaus in Fahrzeuge gemäß Verwendungsbereich geprüft. Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

#### 2.5. Airbagbezogene Prüfungen

: Der Einzelsitz mit dem verwendeten Airbagmodul in seiner Einbausituation wurde hinsichtlich seines Zünd- und Aufblasverhalten, der Unterschiede bei Polsterung, Bezug und Reißnaht, der Gefährdung der Insassen in der Entfaltungsphase (auch in out-off-position-Fällen), der Belastung durch Druck und Lärm sowie seiner Schutzwirkung im Vergleich zu den jeweils serienmäßigen Sitzen mit Seitenairbag geprüft. Der Nachweis einer ausreichenden Lebensdauer bzw. elektromagnetischer Verträglichkeit wurde durch entsprechende Prüfungen und Genehmigungen nachgewiesen. Die elektrischen Anschlüsse stimmen mit dem Serienstand überein.

Der geprüfte Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

### 3. Verwendungsbereich

#### 3.1. Allgemeine Anmerkungen

Bei Fahrzeugen mit EG-Betriebserlaubnis können die im nachfolgenden Verwendungsbereich aufgeführten amtlichen Typbezeichnungen von denen im Fahrzeugschein unter Ziffer 3 bzw. Zulassungsbescheinigung Teil 1 in Feld D.2 genannten Typbezeichnungen abweichen.

#### 3.2. Fahrzeugzuordnung

<b>Hersteller Verkaufsbezeichnung</b>	<b>amtl. Typ bezeichnung</b>	<b>BE-Nr.</b>	<b>Adapterbe- zeichnung</b>	<b>Anmerk. s. 3.3</b>
<u>Audi</u>	<u>0588</u>			
A3	8L	e1*95/54*0042 e1*98/14*0042	86.15.17/-27	B,C2,D2, 47a
A3, -Sportsback	8P	e1*2001/116*0217	86.83.16/-26	B,C2,D2
A4, - Avant, ausgenommen S4	8E	e1*98/14*0151 e1*2001/116*0151	68.76.19/-29 bzw. 86.69.16/-26	B,C2,D2 19,47a B,C2,D2 18,47a
A4, -Kombi	B8	e1*2001/116*0430	87.02.15/-25	B,C2,D1, * 4,28a,57a, * 60 *
A5 Coupé	B8	e1*2001/116*0430	87.11.15/-25	B,C2,D1, * 3,28a,57a, * 60 *
A5 Sportsback	B8	e1*2001/116*0430	87.02.15/-25	B,C2,D1, * 4,28a,57a, * 60 *
A6, -Avant, -Allroad	4B	e1*96/27*0051 e1*98/14*0051 e1*2001/116*0051	86.23.17/-27	B,C2,D1, 45a, ab 5/97
A6, -Avant	4F	e1*2001/116*0254	86.69.16/-26  bzw. 68.76.19/-29	B,C2,D2, 4,18,60, 60a B,C2, D2, 4,19,60, 60a



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>BMW</u>	0005			
<u>BMW MOTORSPORT</u>	0575			
<u>BMW M</u>	7909			
1er (nur 4-türige Steilheck-Lim.)	187	e1*2001/116*0287	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er Lim., -Kombi	390L	e1*2001/116*0308	68.89.19/-29	B,C2,D1,4
3er-Coupè (ausg. Cabrio)	392C	e1*2001/116*0346	68.89.19/-29	B,C2,D1,3,
<u>Citroen</u>	3001			
C2	J*8HX* J*8HZ* J*HFX* J*KFV* J*NFS* J*NFU*	e2*2001/116*0286 e2*2001/116*0316 e2*2001/116*0283 e2*2001/116*0284 e2*2001/116*0309 e2*2001/116*0285	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 3,45,60
C5, -Kombi	R 4HX R 6FY R 6FZ R 9HY R 9HZ R RFJ R RHL R RHR R XFU	e2*2001/116*0307 e2*2001/116*0334 e2*2001/116*0303 e2*2001/116*0335 e2*2001/116*0305 e2*2001/116*0304 e2*2001/116*0315 e2*2001/116*0306 e2*2001/116*0308	68.90.19/-29 68.91.19/-29	B,C2,D1, 4,18,45 B,C2,D1, 4,19,45
<u>Fiat (I)</u>	4136			
Grande Punto	199	e3*2001/116*0217	68.94.19/-29	B,C2,D1, 45,60
<u>Ford (D)</u>	8566			
<u>Ford (D)</u>	8566			
Focus Fließheck, Focus Turnier	DA3 DA3-CNG DA3-LPG	e13*2001/116*0144 e13*2001/116*1017 e13*2001/116*0999	86.90.16B/ -26B	B,C2,D1,4, 45a,..
Focus Stufenheck	DB3	e13*2001/116*0157		*

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>Ford</u> (Forts.)				
Focus C-MAX	DM2	e1*2001*116*0108	86.90.16B/ -26B nur in Verbindung mit Distanz- stück (80 mm) 7209880	B,C2,D1,4, 45a,60 * * * * *
Fusion	JU2	e1*98/14*0194	86.86.16/-26	B,C2,D2, 4
Galaxy	WGR	e1*93/81*0024 e1*95/54*0024	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Galaxy	WGR	e1*95/54*0024 e1*2001/116*0024	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Galaxy	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49
Mondeo (4Türer) Mondeo (5Türer) Mondeo Kombi	B4Y B5Y BWY	e1*98/14*0154 e1*98/14*0155 e1*98/14*0156	86.72.16/-26	B,C2,D1,4
Mondeo (Schrägheck, Stufen- heck, Kombi)	BA7 BA7-LPG	e13*2001/116*0249 e13*2001/116*1015	87.00.16/-26	B,C2,D1,4, 60,60a * *
S-Max	WA6	e13*2001/116*0185	86.97.16/-26	B,C2,D1,4, 49



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> <u>Verkaufsbezeichnung</u>	<u>amtl. Typ</u> <u>bezeichnung</u>	<u>BE-Nr.</u>	<u>Adapterbe-</u> <u>zeichnung</u>	<u>Anmerk.</u> <u>s. 3.3</u>
<u>Mercedes</u>				
DaimlerChrysler (D)	0710			
DaimlerChrysler (D)	0999			
Daimler (D)	1313			
A-Klasse (2-Türer)	169	e1*2000/116*0288	86.93.16/-26	B2,C2,D1, 3,60,63a, 64
A-Klasse (4-Türer)	169	e1*2000/116*0288	86.93.16/-26	B2,C2,D1, 4,60,63a
B-Klasse	245 245 G	e1*2001/116*0314 e1*2001/116*0470	86.93.16/-26	B2,C2,D1,4, 63a *
E-Klasse	211	e1*98/14*0183 e1*2001/116*0183	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213	68.80.19/29	B,C2,D1,4 bis 06/04
E-Klasse	211 211 G	e1*2001/116*0183 e1*2001/116*0274	68.85.19A/ 29A	B,C2,D1,4, ab 06/06 *
E-Klasse AMG	211 AMG	e1*2001/116*0397		*
E-Klasse Kombi	211K	e1*2001/116*0213		*
E-Klasse Kombi AMG	211 K AMG	e1*2001/116*0398		*
<u>Opel</u> 0035				
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-G	T98/NB	e1*97/27*0101 e1*98/14*0101	86.47.16/-26	B,C2,D1,4
Astra-G-CC	T98	e1*97/27*0086 e1*98/14*0086		
Astra-G-Caravan	T98/Kombi	e1*97/27*0087 e1*98/14*0087		
Astra-G-Coupé	T98C	e1*98/14*0132	86.44.16/-26	B,C2,D1,3
Astra-H	A-H	e1*2001/116*0261 e1*2007/46*0344	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b *

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>Opel</u> (Forts.)				
Astra-H-Cabrio, -TwinTop	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60 * *
Astra-H-Caravan	A-H/SW	e1*2001/116*0293 e1*2007/46*0341	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b * * *
Astra-H-GTC	A-H/C	e1*2001/116*0094	86.44.16/-26	B,C2,D1,3, 45a,57,60 * *
Astra-H-Stufenheck	A-H/NB	e1*2001/116*0454 e1*2007/46*0340	86.47.16/-26	B,C2,D1,4, 45a,60,60a, 60b * * *
Corsa-D	S-D	e1*2001/116*0379	68.94.19/-29	B,C2,D1, 60,60a,45a
Meriva	X01MONOCAB	e1*2001/116*0215	86.71.16A/ -26A	B,C2,D1,4
Signum	Vectra/Car Z-C/S	e1*2001/116*0214 e1*2001/116*0291	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Vectra-B, Vectra-B-CC	J96	e1*95/54*0030 e1*98/14*0030	86.47.16/-26	B,C2,D1, 4,ab 8/97
Vectra-B-Caravan	J96/Kombi	e1*95/54*0044 e1*98/14*0044		
Vectra-C, Vectra-CC	VECTRA/LIM Z-C	e1*98/14*0187 e1*2001/116*0290	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Vectra-C-Caravan	VECTRA/SW Z-C/SW	e1*2001/116*0238 e1*2001/116*0292	68.82.19/-29	B,C2,D2,4
Zafira-A	T98MONOCAB	e1*98/14*0110	86.54.16/-26	B,C2,D,45
Zafira-B	A-H/Monocab	e1*2001/116*0325	86.54.16/-26	B,C2,D1,4, 60 * *

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>Peugeot</u>	<u>3003</u>			
307	3 RHR 3 KFW 3 NFU  3 RFN 3 RHY 3 8HZ 3 RHS 3 9HZ 3 KFU 3 RFK 3 9HY 3 9HX 3 RFJ 3 9HV	e2*2001/116*0235 e2*98/14*0242 e2*98/14*0243 e2*2001/116*0243 e2*98/14*0244 e2*98/14*0245 e2*98/14*0251 e2*98/14*0252 e2*2001/116*0287 e2*2001/116*0288 e2*2001/116*0290 e2*2001/116*0299 e2*2001/116*0301 e2*2001/116*0313 e2*2001/116*0333	86.78.16A/ -26A	B2,C2,D1, 4,45
<u>Renault</u>	<u>3004</u>			
<u>Renault</u>	<u>3333</u>			
Clio	R	e2*2001/116*0327	68.92.19/-29	B2,C2,D1, 45,59
Laguna, Kombi	G	e2*98/14*0206	86.91.16/-26	B,C2,D1,4, 60,60a
Megane II, -Grandtour	M	e2*98/14*0272	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 * 60,60a *
Megane Scenic II	JM	e2*2001/116*0274	86.92.16/-26	B,C2,D1,4 * 60,60a *
<u>Seat/E</u>	<u>7593</u>			
Alhambra	7MS	e1*95/54*0036 e1*98/14*0036	68.53.19/-29  bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>Seat</u> (Forts.)				
Alhambra	7MS	e1*98/14*0036 e1*2001/116*0036	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Altea	5P	e9*2001/116*0050	86.83.16/-26	B,C2,D1,4
Leon	1M	e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Leon	1P	e9*2001/116*0052	86.83.16/-26	B2,C2,D1,4 *
Toledo	1M	e9*97/27*0026 e9*98/14*0026	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
<u>Skoda (CZ)</u> 8004				
Fabia, -Combi	6Y	e11*98/14*0123*..	68.75.19A/ -29A	B,C2,D,4, 45
Fabia	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
Octavia, -Combi	1U	e11*95/54*0066	86.15.17/-27	B,C2,D,4, 45
Oktavia, -Combi	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4
Oktavia, -Combi (ab Mod. 2008)	1Z	e11*2001/116*0230	86.83.16/-26	B,C2,D2,4 *
Roomster	5J	e11*2001/116*0291	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 4,45a,60, 60a,60b
<u>VW</u> 0600				
<u>VW</u> 0603				
Caddy, -Life	2K	e1*2001/116*0252	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1,4

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>VW</u> (Forts.)				
Golf, Bora, - Variant	1J	e1*96/79*0071 e1*96/79*0071 e1*98/14*0071 e1*2001/116*0071	86.15.17/-27	B,C2,D1, 45a
Golf V	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf Plus, -Cross	1KP	e1*2001/116*0304	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
Golf Variant	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1, 45a
VW Golf VI	1K	e1*2001/116*0242	86.84.16/-26	B,C2,D1,45a *
Golf VI Kombi	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 45a *
Jetta	1KM	e1*2001/116*0328	86.84.16/-26	B,C2,D2, 45a
New Beetle	9C	e1*97/27*0106 e1*98/14*0106 e1*2001/116*0106	86.15.17/-27	B,C2,D1, 7 oder 64, 45
Passat, -Variant	3B	e1*95/54*0043 e1*98/14D0043 e1*98/14*0043	86.23.17/-27	B,C2,D1,4, 45a, ab 3/97
Passat, -Kombi	3BG	e1*98/14*0157 e1*2001/116*0157	86.23.17/-27	B,C2,D1,4
Passat Limousine, -Kombi	3C	e1*2001/116*0307	86.84.16/-26	B,C2,D2,4, 60
Passat CC	3CC	e1*2001/116*0468	86.84.16/-26	B,C2,D1,4, 60 *

Fahrzeugteil : Einzelsitz für Kfz  
Typ : RECARO Ergomed SAB  
Antragsteller : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>VW</u> (Forts.)				
Polo, -Cross	9N	e1*98/14*0174 e1*2001/116*0174	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 45a,59 ww. 59a ww. 59b
Scirocco	13	e1*2001/116*0471	86.83.16/-26	B,C2,D1,3 45a,60 *
Sharan	7M	e1*93/81*0023 e1*95/54*0023 e1*98/14*0023	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Sharan	7M	e1*95/54*0023 e1*98/14*0023 e1*2001/116*0023	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Multivan, California, Business Transporter, Caravelle	7HM 7HC 7HCA	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49
Multivan T5 California T5 Transporter-, Caravelle T5 Transporter T5 4-motion Transporter T5 (Lkw)	7HM 7HMA 7HC 7HCA 7HKX0 7HK 7J0	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0289 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286 L148 L148 L225 e1*2007/46*0130	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49,60, 65,65a,70 * * * * * *
Touran, -Cross	1T	e1*2001/116*0211	86.83.16/-26	B,C2,D1, 4,45a

**ungültiges Blatt  
invalid page**



25.11.2010

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3.2. Fahrzeugzuordnung (Forts.)

<u>Hersteller</u> Verkaufsbezeichnung	amtl. Typ bezeichnung	BE-Nr.	Adapterbe- zeichnung	Anmerk. s. 3.3
<u>VW</u> (Forts.)				
Polo, -Cross	9N	e1*98/14*0174 e1*2001/116*0174	68.75.19A/ -29A	B,C2,D1, 45a,59 ww. 59a ww. 59b
Scirocco	13	e1*2001/116*0471	86.83.16/-26	B,C2,D1,3 45a,60 * *
Sharan	7M	e1*93/81*0023 e1*95/54*0023 e1*98/14*0023	68.53.19/-29 bzw. 68.56.09/-09	B,C2,D,25, 45, bis 03/02 B,C2,D, 25a,45, bis 03/02
Sharan	7M	e1*95/54*0023 e1*98/14*0023 e1*2001/116*0023	68.78.19/-29 bzw. 68.79.09/-09	B,C2,D,25, 45, ab 04/02 B,C2,D, 25a,45, ab 04/02
Multivan, California, Business Transporter, Caravelle	7HM 7HC 7HCA	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49
Multivan T5 California T5 Transporter-, Caravelle T5 Transporter T5 4-motion Transporter T5 (Lkw)	7HM 7HMA 7HC 7HCA 7HKX0 7HK 7J0	e1*2001/116*0218 e1*2001/116*0289 e1*2001/116*0220 e1*2001/116*0286 L148 L148 L225 e1*2007/46*0130	86.88.16/-26	B,C2,D1, 25a,49,60, 65,65a,65c * * * * * * *
Touran, -Cross	1T	e1*2001/116*0211	86.83.16/-26	B,C2,D1, 4,45a

**2. Fassung**  
**2<sup>nd</sup> issue**



25.11.2010



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### 3.3 Anmerkungen

- 1 Bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch eines Sitzes möglich (Fahrer- oder Beifahrersitz).
- 2 bei zweitürigen Fahrzeugen ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 3 nur für zweitürige Fahrzeuge möglich
- 4 nur für viertürige Fahrzeuge möglich
- 5 nur Fahrersitz möglich
- 6 nur Beifahrersitz möglich
- 7 nur ein Sitz möglich (Fahrer oder Beifahrer)
- 8 nur wenn Originalsitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 9 nur wenn Originalsitz mit Sitzhöhenverstellung
- 10 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Sitzhöhenverstellung
- 11 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 12 Fahrersitz und/oder Beifahrersitz nur möglich, wenn Fahrersitz mit Sitzhöhenverstellung
- 13 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 14 nicht wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 15 nur wenn Originalsitz mit manueller Sitzhöhenverstellung
- 16 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzhöhenverstellung
- 17 nur wenn Beifahrersitz ohne Sitzhöhenverstellung
- 18 nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 18a nicht wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzlängsverstellung
- 19 nur wenn Originalsitz mit elektrischer Sitzverstellung
- 20 nur für Fahrzeuge mit Opel-Sportsitzen
- 21 nicht für Fahrzeuge mit VW-Rückhalteautomatik
- 22 nur komplett mit Sitz und Schalterleiste
- 23 wahlweise auch mit Sitzerhöhung 10, 15 oder 20 mm
- 24 nur Fahrersitz von Fahrzeugen mit Viergang-Getriebe
- 25 nur für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 25a nicht für Fahrzeuge mit Drehkonsole
- 26 Bei Fahrzeugen mit Drehkonsole muss diese gemäß Montageanleitung umgerüstet werden.
- 27 in Abhängigkeit vom Seriensitz
- 28 nur in Verbindung mit der Schiene 079.40.380./680.00
- 28a nur in Verbindung mit manuellen Längsverstellschienen, Recaro-Teile-Nr.:  
- Links : Türseite: 82172463-4, Tunnelseite: 82668690-4  
- Rechts: Türseite: 82172463-5, Tunnelseite: 82668690-5
- 29 nur für Fahrzeuge mit Gurtverankerung am Sitz
- 30 nur für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 31 nicht für Fahrzeuge mit breiter Mittelkonsole
- 32 Bei elektrischen Betätigungseinrichtungen am Recarositz ist bei 24V-Fahrzeugen ein 24V-12V Transformator zu installieren.
- 33 nicht für Lotus-Omega
- 34 nur wenn Serienschiene zum Lieferumfang gehört
- 35 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes auf Fahrerseite und Beifahrerseite rechts
- 36 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur auf der Schwellerseite möglich



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### 3.3 Anmerkungen (Forts.)

- 37 Handrad des Lehnenverstellers des Recarositzes nur tunnelseitig möglich
- 38 nur möglich mit elektrischen Lehnenversteller am Recarositz
- 39 Beim Ausbau des Seriensitzes und dem Einbau des Recarositzes sind die Hinweise der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- 40 Einbau des Recarositzes nur durch Recaro-Fachhändler oder durch Fachwerkstatt des Fahrzeugherstellers möglich
- 41 vor Arbeiten am Sitz den Auslösemechanismus des Gurtstraffers sichern
- 42 nicht für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 43 nur für Fahrzeuge mit Gurtstraffer am Seriensitz
- 44 Recaro-Armlehne an Fahrersitz beidseitig möglich
- 45 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 45a Recaro-Armlehne an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich, wenn keine serienmäßige Armlehne an der Mittelkonsole vorhanden ist
- 46 Recaro-Armlehne nur in 4-türigen Fahrzeugen an Fahrer- oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 47 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelkonsole
- 47a Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig möglich für Fahrzeuge ohne Mittelarmlehne am Tunnel
- 48 Recaro-Armlehne an Fahrersitz oder Beifahrersitz tunnelseitig und schwellerseitig möglich
- 49 Recaro-Armlehne an Fahrersitz und Beifahrersitz tunnelseitig möglich
- 50 Recaro-Armlehne tunnelseitig an Fahrersitz von Fahrzeugen mit Automatikgetriebe möglich
- 51 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich
- 52 Recaro-Armlehne an Fahrersitz tunnelseitig möglich an Fahrzeugen ohne Doppelsitzbank auf der Beifahrerseite
- 53 nicht für Ergomed, Ausführung DSE
- 54 nicht für Ergomed, Ausführung D
- 54a nur für Ergomed, Ausführung D
- 55 nicht für Fahrzeuge mit 16-Ventil-Motor
- 56 nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56a bei 4türigen Fahrzeugen nicht für IS 2000, Ausführung Sport (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 56b bei 2türigen Fahrzeugen ist für IS 2000, Ausführung XL (Sitz mit höherer Rückenlehnen) der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 56c nicht für IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und ww. Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 57 nur für Cabrio
- 57a nicht für Cabrio
- 58 bei zweitürigen Fahrzeugen ist IS 2000, Ausführung Sport nur auf der Fahrerseite möglich
- 59 nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59a nur mit Sitzerrhöhung 30 mm
- 59b nur mit Sitzerrhöhung 40 mm

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### 3.3 Anmerkungen (Forts.)

- 59c Beifahrersitz nur mit Sitzerrhöhung 20 mm 59d IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 59e IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 30 mm
- 59f IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung nur mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60 wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 60a wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 30 mm
- 60b wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 60c IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 20 mm
- 60d IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 30 mm
- 60e IS 2000, Ausführung Sport ohne Sitzhöhenverstellung wahlweise auch mit Sitzerrhöhung 40 mm
- 61 für zweitürige Fahrzeuge muss der Adapter mit einer Einrichtung zur Entriegelung der Längsverstellung beim Vorklappen der Rückenlehne ausgestattet sein (Walk-in)
- 62a nicht für Modular, Ausführung Orthopäd '95
- 62b nicht für Modular, Ausführung SR (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte)
- 62c bei zweitürigen Fahrzeugen ist für den Idealsitz Modular, Ausführung SR (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62d für den Idealsitz Modular, Ausführung SR (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich
- 62e für den Idealsitz Modular, Ausführung SR (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur der Austausch eines Sitzes (Fahrer oder Beifahrer) möglich
- 62f der Idealsitz Modular, Ausführung SR (Sitz mit integrierter Kopfstütze, Schulterabstützung und Durchbrüchen für Hosenträgergurte) ist nur bei zweitürigen Fahrzeugen möglich
- 63 Austausch Beifahrersitz nur möglich, wenn serienmäßige Anschraubpunkte im Fz-Boden vorhanden
- 63a Austausch Beifahrersitz nicht möglich, wenn Beifahrersitz mit Schnellentnahme (Sitz nicht verschraubt)
- 64 der Austausch von Fahrer- und Beifahrersitz ist nur möglich, wenn die hinteren Sitzplätze aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64a die unmittelbar hinter dem ausgetauschten Sitz liegenden hinteren Sitzplätze müssen aus den Fahrzeugpapieren gestrichen werden
- 64b bei zweitürigen Fahrzeugen ist der unmittelbar hinter dem Sondersitz liegende Sitzplatz aus den Fahrzeugpapieren zu streichen
- 65 nicht für Fahrzeuge mit 3 Sitzplätzen in der vordersten Sitzreihe
- 65a nicht für Fahrzeuge mit Schwingsitzen in der vordersten Sitzreihe
- 65b nicht für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der vordersten Sitzreihe
- 65c auch für Fahrzeuge mit Trennwand hinter der ersten Sitzreihe. Verstellweg des Sitzes ist nach hinten eingeschränkt, erfüllt aber noch die gesetzlichen Anforderungen.

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### 3.3 Anmerkungen (Forts.)

- 66 die elektrische Schalterblende ist auf der Tunnelseite des Sitzes zu montieren, beim RECARO Ergomed SAB ist besonders darauf zu achten, dass der integrierte Seitenairbag sich immer auf der Türseite des Sitzes befindet
- 67a nicht für RECARO AM190, Ausführung "SAB"
- 67b nicht für RECARO AM190, Ausführung "BASIS"
- 68 nur für Fahrzeuge mit starrem Gurtschloss (direkte Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech)
- 68a nur für Fahrzeuge mit teilflexiblem Gurtschloss (Verbindung Gurtschlosskörper mit Gurtschlosshalter aus Blech über ummanteltes Stahlseil) G Die Gurtbringer für die Schultergurte der ersten Sitzreihe müssen ausprogrammiert werden (ohne Funktion).
- 69 Handrad auf der Tunnelseite entfernen
- A nicht für Fahrzeuge mit Seitenairbag und/oder Sitzplatzbelegungserkennung im Originalsitz
- A1 nicht für Fahrzeuge Sitzplatzbelegungserkennung im Beifahrersitz
- B nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B1 auch für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz
- B2 nur für Fahrzeuge mit Seitenairbag im Originalsitz und Windowbag
- B3 nur für Fahrzeuge mit Windowbag ohne Seitenairbag im Originalsitz
- C ein Aufkleber „Seitenairbag außer Funktion“ ist im Einstiegsbereich des betroffenen Sitzplatzes sichtbar und dauerhaft anzubringen
- C1 Bei Fahrzeugen, die mit Seitenairbag im Originalsitz ausgerüstet waren, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Ein sinnfälliges Piktogramm, das auf die Stilllegung des Seitenairbag hinweist, ist für den jeweiligen Sitzplatz gut erkennbar in geeigneter Weise anzubringen.
- C2 Nach der Umrüstung des Fahrzeuges auf den Sondersitz mit integriertem Seitenairbag, muss unverzüglich eine Abnahme des Einbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchgeführt werden. Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten, die fahrzeugspezifische Einbauanleitung und der Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis sind bei der Abnahme des Einbaus vorzulegen. Im Rahmen der Abnahme des Einbaus sind die Funktion der Airbagkontrollleuchte gemäß Fahrzeugbedienungsanleitung und die eventuell erforderlichen Kennzeichnungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung von Kinderrückhaltesystemen auf dem Beifahrersitz entsprechend der Einbauanleitung gesondert zu überprüfen.
- D die Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss übernommen werden, sonst gilt Anmerkung 5
- D1 eine eventuell vorhandene Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz muss aus der Airbag-Elektronik ausprogrammiert werden (Beifahrer-Airbag wird immer mitgezündet!), sonst gilt Anmerkung 5
- D2 bei Sitzplatzbelegungserkennung im Originalbeifahrersitz ist nur der Austausch des Fahrersitzes möglich

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

---

### 3.3 Anmerkungen (Forts.)

- E1 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau eines Ersatzwiderstandes in Verbindung mit einem Originalstecker des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden
- E2 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 stillgelegt werden
- E3 der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss durch den Einbau des SAB-Steckers, Typ Ford Focus stillgelegt werden
- E4 Der Seitenairbag des betroffenen Sitzplatzes muss entsprechend den Anweisungen des Service Handbuches des Fahrzeugherstellers stillgelegt werden. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass in Abhängigkeit vom im Fahrzeug vorhandenen Airbagsteuergerät, die Stilllegung nur durch Ausprogrammieren und Trennen der Steckverbindung erfolgt oder zusätzlich der SAB-Steckers, Typ V23540-M5304-Y20 verwendet werden muss!
- F Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden.
- F1 Das Fahrzeug muss nach der Umrüstung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation für eine Abnahme des Einbaus vorgeführt werden. Der Einbau des Sitzes ist nur zulässig in Verbindung mit dem gleichzeitigen Einbau eines für den Fahrzeugtyp geprüften und genehmigten Hosenträgergurtes.
- F2 Die folgenden Hosenträgergurte sind gemäß der Fahrzeugzuordnung zulässig und für den entsprechenden Fahrzeugtyp geprüft und genehmigt:
- | <u>Kennbuchstabe</u> | <u>Hersteller</u> | <u>Typ</u> | <u>ECE-Genehmigungs-Nr.</u> |
|----------------------|-------------------|------------|-----------------------------|
| A                    | Schroth Safety    | Rallye 3   | E1-16R-0439003              |
| B                    | Products GmbH     | Rallye 3J  | E1-16R-0439004              |
| C                    | 59757 Arnsberg    | Rallye 3A  | E1-16R-040396               |
| D                    |                   | Rallye 4   | E1-16R-049530               |
- Die Auflagen der jeweiligen Gurtgenehmigung sind zu beachten!
- G Die Gurtbringer für die Schultergurte der ersten Sitzreihe müssen ausprogrammiert werden (ohne Funktion).

ww. wahlweise  
bzw. beziehungsweise  
ausg. ausgenommen

### 4. Anlagen

- 1 Fotos des Einzelsitzes  
entfällt
- 2 Sitzbeschreibung  
6 Blatt

**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3 Zeichnungen

Blatt	Benennung	Kennzeichnung	Zeichnungs-Nr.	Stand Nr.
1	Bügel Innen 373 mm	--	7307331	000
2	Hebel Neigungsverstellung	--	457696	003
3	Tab. Sitzkörper E / ES	--	7303504	004
4	Seitenteil, Schw. Gr.	--	457526	4
5	Innenschale	--	4/53795	11
6	Buchse	--	096.00.092.00	006
7	Lüfter kpl.	--	364369A	000
8	Lüfter 2-fach	--	7303591A	000
9	Zahnkranz geschweißt	--	412510A	00
10	Zahnkranz geschweißt	--	414798A	00
11	Tab. Lehnenrahmen Mo-Gr. E/ES, Bl.1	--	7303692	005
12	Tab. Lehnenrahmen Mo-Gr. E/ES, Bl.2	--	7303692	005
13	Lehnenrahm. Sch-Gr. E, Bl. 1	--	7306282	01
14	Lehnenrahm. Sch-Gr. E, Bl. 2	--	7306282	01
15	Lehnenrahm. Sch-Gr. ES, Bl. 1	--	7306349	01
16	Lehnenrahm. Sch-Gr. ES, Bl. 2	--	7306349	01
17	TAB. Pumpe	--	7306813	001
18	Audi A4, -A5 – Konsole	87.02.15A/-25A, 87.11.15A/-25A	7306026A	000
19	Audi A4, -A5 – Konsole, Bl.1	--	7306027A	000
20	Audi A4, -A5 – Konsole, Bl.2	--	7306027A	000
21	Audi A4, -A5 – Konsole	--	7306029A	000
22	Audi A4 – Gurtflasche	--	7306031	003
23	Audi A4 – Gurtflaschenhalter, Bl.1	--	7306032	002
24	Audi A4 – Gurtflaschenhalter, Bl.2	--	7306032	002
25	Audi A4, -A5 – Gurtschlosshalter	--	7306033	001
26	Audi A4, -A5 – Gurtschlosshalter, Bl.1	--	7306034	000
27	Audi A4, -A5 – Gurtschlosshalter, Bl.2	--	7306034	000
28	Audi A4, -A5 – Sensorhalter	--	7306613	001
29	Audi A4, -A5 – Platte	--	7306858	001
30	Ford Focus, C-Max – Konsole	--	7302198B	001
31	Ford Focus, C-Max – Konsole	86.90.16B/-26B	7302199B	001
32	Ford Focus, C-Max, Mondeo – Gurtschlosshalter	--	7302204	003
33	Ford Focus, C-Max, Mondeo – Distanzrohr	--	7305110	000
34	Ford C-Max – Distanzstück	7209880	7302606	000
35	Ford Mondeo – Konsole	87.00.16	7304999	000
36	Renault Megane – Konsole	--	7304800	000
37	Renault Megane – Konsole	86.92.16	7304801	001
38	Renault Megane – Gurtschlosshalter	--	7304586	002
39	Renault Megane – Gurtbandhalter	--	7304587	001
40	Manuelle Schiene – ZSB, Bl.1	--	7307772	000
41	Manuelle Schiene – ZSB, Bl.2	--	7307772	000
42	Schiene komplett – Außen, Bl.1	82172463-4/-5	7301441	001
43	Schiene komplett – Außen, Bl.2	82172463-4/-5	7301441	001



**Fahrzeugteil** : Einzelsitz für Kfz  
**Typ** : RECARO Ergomed SAB  
**Antragsteller** : Recaro GmbH & Co. KG, D-73230 Kirchheim/Teck

## 3 Zeichnungen (Forts.)

Blatt	Benennung	Kennzeichnung	Zeichnungs-Nr.	Stand
44	Schiene komplett – Innen, Bl.1	82668690-4/-5	7306855	001
45	Schiene komplett – Innen, Bl.2	82668690-4/-5	7306855	001
46	Distanzstück	--	7306024	002
47	Bügel komplett	--	7306022	000
48	Bügel Endstück	--	7306019	000
49	Schenkelfeder	--	7306030	000
50	Platte	--	7306022	000

4 Angewandtes Verfahren zum Nachweis einer ausreichenden Schutzwirkung  
3 Blatt

**5. Zusammenfassung**

Der oben beschriebene Einzelsitz erfüllt die Anforderungen der oben genannten Prüfgrundlage und ist zum Einbau in Personenkraftwagen geeignet.

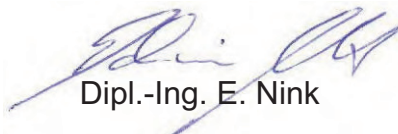
Im Zusammenhang mit dem Einbau des Einzelsitzes mit integriertem Seitenairbag wird der im Seriensitz integrierte Seitenairbag ersetzt, daher ist eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 3 StVZO erforderlich.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für den Einzelsitz bestehen keine technischen Bedenken. Die mit dem Einzelsitz ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Prüfgrundlage nicht von der Serie abweichen.

Das Gutachten umfasst die Blätter 1 bis 21 sowie alle unter Punkt 4. aufgelisteten Anlagen.

Köln, den 01.06.2010  
ni-pc

Prüflaboratorium  
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile  
im Technologiezentrum Verkehrssicherheit  
der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH

  
Dipl.-Ing. E. Nink